



Libro de resúmenes

Abstract booklet

II SIMPOSIO 
INTERNACIONAL
sobre Variación Gramatical
y Construcción del Significado

2nd INTERNATIONAL
 **SYMPOSIUM** 
on Grammatical Variation
and the Construction of Meaning

VARISIG2 

8-9 MAYO 2025
Universidad de Salamanca



VARISIG2





CoSoLen

Comunicación • Sociedad • Lenguajes

GRUPO DE INVESTIGACIÓN



PID2020-113474GB-I00 AEI 10.13039/501100011033



VNIVERSIDAD D SALAMANCA

Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca

Departamento de Lengua Española de la Universidad de Salamanca

Programa de Doctorado en Español:

Investigación avanzada en Lengua y Literatura



CENTRO INTERNACIONAL
DEL ESPAÑOL

VNIVERSIDAD D SALAMANCA



Centro de
Formación
Permanente
VNIVERSIDAD D SALAMANCA

Ediciones Universidad
Salamanca



Libro de resúmenes / Abstract booklet

II Simposio Internacional sobre Variación Gramatical y Construcción del Significado

2nd International Symposium on Grammatical Variation and the Construction of Meaning

VARI**IG2**

© Grupo de investigación CoSoLen: Comunicación, Sociedad y Lenguajes, 2025

<http://www.cosolen.com>

Universidad de La Laguna / Universidad de Salamanca

Índice / Index

Conferencias plenarias / Plenary Talks

Ricardo Otheguy: Los pueblos en contacto y sus consecuencias en la variación lingüística	4
María José Serrano: Variación de la tercera persona del plural no-fórica: un análisis basado en la teoría de los prototipos	6

Comunicaciones / Oral Presentations

Miguel A. Aijón Oliva: Functional motivation vs. social evaluation in morphosyntactic choice: Spanish third-person clitics across textual types.....	7
Judith Amaro: La variación morfosintáctica y la creación de significado de los ‘autocumplidos implícitos’ en publicidad.....	9
Goranka Blagus Bartolec & Ivana Matas Ivanković: Discrepancies in the valency patterns of verbs and deverbal nouns in Croatian	11
Ricardo Connett: Alternancia y uso teatralizado de las personas gramaticales en la construcción de la imagen propia en el discurso populista. Análisis de un corpus de textos de Hugo Chávez	13
Bob de Jonge: Motivación cultural de los usos de los pronombres oblicuos españoles <i>le</i> y <i>lo</i> . Reflexiones sobre el grado de actividad y el género de sus referentes.....	15
Fermín Domínguez Santana: Variación de la primera persona del plural en el lenguaje académico: análisis de resúmenes de tesis doctorales	16
Igor Dreer: Semantic integrality in the imperfective future tense of Belarusian: A qualitative analysis of synthetic and analytic forms.....	18
Miriam González Santolalla: De la información a la persuasión: el discurso de la Sostenibilidad en las páginas web bancarias españolas.....	20
María Isabel Hernández Toribio: Tipología de actos de habla y variación pragmática en la comunicación ‘online’ de instituciones culturales.....	22
Luca Iezzi: Pervasive contact in Apulia (Italy): The case of diminutives in Franco-Provençal	24
Andra Kalnača & Ilze Lokmane: Mirative meanings of the construction <i>kas tur ko</i> + <i>infinitive</i> ‘what’s the point to’/‘what’s the big deal in/about’ in Latvian.....	25
Daniela Katunar: Comparatively speaking: Croatian prepositions in comparison constructions	28
Eva López Hernández: La variación morfosintáctica del género gramatical con significado inclusivo: los casos de “-e”, “-x” y “-@”	30



Jiqiang Lu: Interpersonal grammar and the construction of meaning: Disentangling pure subjective and epistemic modal uses of <i>I think</i>	32
Clàudia Martínez Hernández: Verbos inacusativos y su transitivización: una aproximación histórico-dialectal	34
Andrea Mojedano Batel: Variación de caso dativo/nominativo en las construcciones con verbos psicológicos del tipo ‘gustar’: un análisis diacrónico del español	36
Nicolás Rivera Bobadilla: La locución adverbial <i>no más</i> como mecanismo de atenuación en conversaciones coloquiales de España, México y Chile.....	38
Patricia Sánchez Carrasco: The meaning of pronouns of address: Evidence from experimental studies with speakers of European French and European Spanish	40
Paloma Sánchez Hernández: Prefijos intensificadores extranjeros en la lengua coloquial alemana: un acercamiento desde la morfología de construcciones	42
Carme Silva-Domínguez & Ana Iglesias Álvarez: Canonicidad e innovación en la colocación del clítico del gallego actual: ¿diferencias de registro, cambio lingüístico en marcha o selección comunicativa intencional?	44
Miguel Vázquez-Larruscaín: De los tratamientos insultantes y otras ofensas involuntarias: comparación y sistema	46
Kevin Martillo Viner: Clitic climbing in NYC Spanish.....	48

Los pueblos en contacto y sus consecuencias en la variación lingüística

Ricardo Otheguy

The City University of New York

ricardo.otheguy@gmail.com

Los fenómenos de variación lingüística registrados en los entornos de encuentro entre pueblos de diferentes tradiciones culturales y lingüísticas se han estudiado dentro de la subdisciplina de las *lenguas en contacto*. Y se han estudiado, además, bajo el lente de la variación considerada como alternancia entre unidades morfosintácticas vistas como análogas a las fonológicas en cuanto a su identidad semántica. Pero sabemos que no son las lenguas las que entran en contacto en los entornos de encuentros poblacionales, sino los individuos pertenecientes a esas poblaciones. Y sabemos, además, que la variación entre las formas morfosintácticas no es ajena a las intenciones comunicativas de los hablantes, sino que, al contrario, responde a estas. Por lo tanto, nuestro tema no es el contacto entre lenguas, sino el contacto entre hablantes, y *las consecuencias lingüísticas* de ese contacto. Y, dentro de esas consecuencias, nuestro tema tiene que ser la variación, no entre formas morfosintácticas sinónimas, sino entre formas que aportan diferentes significados al discurso de los hablantes en contacto.

Para el estudio de las consecuencias lingüísticas del contacto poblacional, entendemos lo lingüístico siguiendo la bifurcación clásica entre uso y sistema, pero atribuimos el sistema, no a una lengua como abstracción cultural, sino a la concreción mental del sistema de los individuos. Este sistema mental del individuo tiene como característica fundamental su carácter simbólico, pues consiste en la colección de los significados de las palabras, afijos, flexiones y construcciones que conforman el conocimiento léxico-gramatical del hablante. Ese sistema o gramática es propiedad del individuo, y no de la lengua, la etnicidad o la nación. (Hay, así, gramáticas de los hablantes de español, de inglés, de náhuatl, de quechua, etc., pero no hay gramáticas del español, del inglés, del náhuatl, o del quechua.) Consecuentemente, el *cambio lingüístico* de interés en los entornos de encuentro poblacional no es el cambio en el sistema o gramática de la lengua, sino en el sistema o gramática del individuo. Nos interesan, así, la variación y el cambio relacionados con las unidades de carga semántica que dan forma a los sistemas o gramáticas mentales de los individuos residentes en entornos de encuentro entre pueblos.

El encuentro que estudiamos es el de los individuos pertenecientes a los pueblos latinoamericano y estadounidense en la ciudad de Nueva York. Las formas que nos interesan en el presente trabajo son las flexiones modales de indicativo y subjuntivo, que encontramos entre los hablantes, mayormente bilingües, de la población latina de la urbe neoyorquina, sobre todo entre los nativos bilingües de Nueva York. Es un tema que ha despertado gran interés, y que se ha descrito en términos deficitarios, citándose frecuentemente un cambio lingüístico denominado ‘la pérdida del subjuntivo’ en el español de EE.UU. (que ya sabemos que no es nuestro tema, pues focalizamos, no el español de EE.UU., sino los sistemas gramaticales de los hablantes de origen latinoamericano

residentes en los EE.UU.). Nos fijamos específicamente en frases que encontramos en nuestras entrevistas con nativos bilingües, como, por ejemplo, *se lo digo para que sabe*, o *te aviso cuando llega*, que registramos en hablantes neoyorquinos, llamados de segunda generación, cuyos padres latinoamericanos, llamados de primera generación, dicen mayormente *se lo digo para que sepa* o *te aviso cuando llegue*. Contextualizamos este fenómeno morfosintáctico dentro de fenómenos análogos de carácter léxico y fraseológico, los cuales reflejan las distintas conceptualizaciones de las referencias que siempre caracterizan a las diferentes agregaciones culturales. Nos fijamos, por ejemplo, en la diferencia entre latinoamericanos y estadounidenses, quienes, en sus propios países, antes del encuentro neoyorquino, conceptualizaban la edad del hablante, ya como posesión, ya como estado (*tengo 20 años / I am 20 years old*), o que metafORIZaban la devolución como un viraje o como una posición (*te lo doy de vuelta / I give it back to you*). Colocamos las diferencias que analizamos entre hablantes neoyorquinos de diferentes generaciones (nacidos en Latinoamérica, nacidos en Nueva York) en cuanto a los modos verbales en el contexto de estas diferencias de conceptualización, reflejadas en Nueva York en frases como *este año mi hermanita va a ser cuatro* o *ya voy a ser 32 y no tengo novia*, que hemos encontrado entre niños y adultos cuyos padres dicen mayormente *este año mi hermanita va a cumplir cuatro* o *ya voy a cumplir 32*, o tales como *te llamo para atrás*, que encontramos entre la generalidad de los hablantes cuyos padres dicen mayormente *te llamo de vuelta*. Tomamos en cuenta que entre los nativos bilingües estos fenómenos son variables, y que encontramos, por ejemplo, en cláusulas adverbiales dependientes de *cuando*, no solo *te aviso cuando llega* sino también, en bilingües nativos, y a veces en el mismo hablante, *te aviso cuando llegue*.

Alejándonos del tema del cambio en el español de Nueva York, planteamos la interrogante sobre el cambio en los hablantes, preguntándonos si las gramáticas de los neoyorquinos son diferentes a las de sus padres latinoamericanos, teniendo presentes las diferentes conceptualizaciones expresadas por los sistemas lingüísticos de diferentes hablantes en distintas sociedades a las que ya hemos aludido. Así, examinamos detenidamente el concepto de cambio, empezando por palabras como *bildin* y *lánlor*, que podemos considerar préstamos entre los inmigrantes que decían *edificio* y *casero* antes de venir a Nueva York, quienes aprendieron los vocablos *building* y *landlord* y los incorporaron a su léxico, pero que no son préstamos entre los nativos bilingües, los cuales siempre han dicho, desde la primera infancia, *bildin* y *lánlor* (y *building* y *landlord*), vocablos que entran en variación con *edificio* y *casero* solo entre aquellos neoyorquinos nativos que adquieran estas palabras como consecuencia de la participación en situaciones educativas o laborales.

Los usos de *bildin*, *lánlor*, *ya voy a ser 32 y no tengo novia*, *te llamo para atrás*, forman un conjunto gramatical variable con *se lo digo para que sabe* y *te aviso cuando llega*. Es este conjunto, visto en su totalidad, el que nos ayuda a plantearnos la interrogante de con respecto a cuáles rasgos —y a cuáles no— podemos afirmar que nos encontramos ante situaciones de verdadero cambio lingüístico, visto este como cambio en los significados de las gramáticas de los individuos participantes en los entornos de encuentro poblacional.

Variación de la tercera persona del plural no-fórica: un análisis basado en la teoría de los prototipos

María José Serrano

Universidad de La Laguna

mjserran@ull.edu.es

La tercera persona plural no-fórica ha sido estudiada tradicionalmente según diferentes valores semántico-pragmáticos. Sin embargo, en esta investigación presentamos un modelo de análisis basado en la teoría cognitiva de los prototipos, que incluye una variante prototípica y otras periféricas a ella. En la determinación de dicho modelo intervienen varios elementos lingüísticos y textuales. Puesto que una de las características que condicionan la interpretación no fórica de la tercera persona del plural es la posible recuperación gradual de un participante humano, agente, experimentador o instigador en su referencia, uno de tales factores es la co-ocurrencia de la tercera persona con morfemas de concordancia objetiva. Estos inducen a la inferencia de un posible agente en mayor medida que cuando no se produce la coaparición. Además, el tiempo y el aspecto verbal son factores que covarían en la interpretación de la foricidad o no de la tercera persona. Parte del significado de los tiempos se calcula a partir del momento de la enunciación, de modo que tanto la temporalidad como la perfectividad o imperfectividad del evento designado por ellos contribuyen también a los valores de la tercera persona no fórica. En conjunción con estos factores, la construcción prototípica será aquella en la que el agente, instigador o experimentador de la acción queda en suspenso.

A medida que el agente resulte gradualmente más accesible y se puedan identificar participantes singulares o plurales, se podrán determinar cinco construcciones periféricas. En definitiva, a partir de la combinación del análisis cualitativo y cuantitativo se establecerá el prototipo de la tercera persona no fórica y otras construcciones periféricas que se ordenan por su mayor o menor acercamiento a este.

Functional motivation vs. social evaluation in morphosyntactic choice: Spanish third-person clitics across textual types

Miguel A. Aijón Oliva

Universidad de Salamanca

maaijon@usal.es

Traditional approaches to variation in morphosyntax, besides assuming synonymy or contextual neutralization of the variants as a requirement for statistical analysis, have argued that the preference for different constructions in different social groups and/or communicative contexts is mainly due to their being evaluated as e.g. more or less *prestigious* or *formal*. However, the analysis of variable phenomena from the perspective of semantic-pragmatic meaning suggests that evaluations, as long as they exist, may not be independent of the communicative functions associated with linguistic forms (Aijón Oliva & Serrano 2024). Different activities promote the use of different meaningful constructions, with which the psychosocial values attached to such activities may in turn become associated.

Starting from these premises, this study addresses variation in Spanish third-person clitics, focusing on the choice between accusative (*lo, la, los, las*) and dative (*le, les*) forms. Structural and prescriptive approaches have condensed the variability into the notions of *leísmo*, *laísmo* and *loísmo* (RAE & ASALE 2009: §16; Repede 2017, among many others). In turn, functional and cognitive models view it as tightly related to the salience or degree of activity attributed to the referent of the clitic (García 2009, Aijón Oliva & Borrego 2013). The aim is thus to analyze to what extent clitic choice covaries with sociosituational variation, and whether this is amenable to functional explanations. The distribution of the forms is observed across three types of textual sequences in the digital press: news items, readers' comments to them, and opinion articles, using a corpus of about 200,000 words. The first textual type eminently represents informative discourse, while the other two are characteristically argumentative. At another level, news items and articles are usually produced by educated professionals working before their audience, while the readership submitting comments can be expected to be socially diverse and exploit the ample expressive freedom allowed by anonymity.

A total 2,137 third-person clitics are obtained from the corpus. A first notable result is that their total frequencies are themselves quite unequal across sequence types. Comments show a normalized frequency of 14.52 clitics per 1,000 words, compared to just 9.34 for news items and 9.15 for opinion pieces. This in itself suggests some difference between the communicative style adopted by anonymous readers, who tend to maintain referents activated throughout discourse, and that of other participants. As regards the specific forms chosen, all accusative clitic forms are most frequent in reader's comments. The difference is striking in the case of plural feminine *las* (only 2 cases in the news as against 32 in comments). In turn, dative *le* is somewhat more frequent in news items, where it indeed triples the frequency of accusative forms. Rather than

assuming these results to be a mere outcome of different sociolinguistic evaluations, it is possible to explain them by means of a detailed, quantitative and qualitative analysis of the syntactic-semantic structures predominating in each textual type. Such an analysis reveals a preference for constructions of comparably lower transitivity in sequences where dative forms are dominant, which again points to the functional bases of formal variation.

References

- Aijón Oliva, M. A., & Borrego Nieto, J. (2013). La variación gramatical como forma y significado: el uso de los clíticos verbales en el español peninsular. *Lingüística*, 29, 91–124.
- Aijón Oliva, M. A., & Serrano, M. J. (2024). Introduction: Variation, choice, and the construction of meaning. In Serrano, M. J., & Aijón Oliva, M. A. (Eds.), *Form and meaning. Studies of grammatical variation and choice in Spanish* (pp. 11–41). Bern: Peter Lang.
- García, E. C. (2009). *The motivated syntax of arbitrary signs: Cognitive constraints on Spanish clitic clustering*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- RAE & ASALE 2009 = Real Academia Española, & Asociación de Academias de la Lengua Española (2009). *Nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- Repede, D. (2017). El uso de las formas pronominales átonas de 3ª persona en el corpus PRESEEA-SEVILLA. *Borealis: An International Journal of Hispanic Linguistics*, 6(1), 200–221.



La variación morfosintáctica y la creación de significado de los ‘autocumplidos implícitos’ en publicidad

Judith Amaro

Universidad de La Laguna

jamaroes@ull.edu.es

En esta investigación, a partir de un enfoque variacionista cognitivo-funcional, se propone la concepción ‘autocumplido implícito’ para delimitar una nueva categorización del cumplido en el ámbito publicitario. Así, se crea un corpus de cumplidos usados en publicidad en el que se analiza de forma cualitativa y cuantitativa la variación morfológica y sintáctica de los *autocumplidos implícitos*, ya que se considera que posee un valor de significado que contribuye a la creación y al desarrollo de estilos comunicativos específicos.

La variación se fundamenta en la posibilidad de construir nuevos significados y generar estilos diferentes (Aijón Oliva & Serrano 2012, 2013; Serrano & Aijón Oliva 2011), de tal manera que la configuración lingüística formal y funcional es una elección con valor de significado (Aijón Oliva & Serrano 2024: 22). En este sentido, la conformación estructural y conceptual de los cumplidos en el contexto publicitario adquiere relevancia, ya que favorece la creación y el desarrollo de estilos comunicativos específicos.

Los cumplidos son actos expresivos de cortesía (Brown & Levinson 1987) que se utilizan para realizar una evaluación positiva (Manes & Wolfson 1981: 116) y expresar admiración (Manes 1983: 96), ya que realzan de forma explícita o implícita una cualidad o una habilidad (Hernández Toribio 2016: 157; Hernández Toribio & Deltell Escolar 2017: 191; Maíz Arévalo 2020: 30). Estos actos de habla han sido estudiados de forma limitada en el ámbito publicitario y se han analizado en las interacciones cotidianas desde un enfoque pragmático, en el que han sido clasificados tipológicamente en dos grupos: cumplidos explícitos o directos y cumplidos implícitos o indirectos (Hernández Toribio 2016, Maíz Arévalo 2020). Esta categorización bipartita se puede aplicar al discurso publicitario, como demuestra el análisis realizado por Hernández Toribio (2016), en el que además se lleva a cabo una clasificación tipológica pormenorizada dentro de cada macrogrupo.

En el contexto discursivo publicitario, a diferencia de lo que ocurre en las interacciones cotidianas, lo más importante es generar un impacto lo suficientemente significativo para propiciar el consumo, por lo que una de las finalidades más relevantes del uso de cumplidos es persuadir a la audiencia. En este paradigma, la creatividad lingüística entra en juego y se ha detectado que se recurre a la *autocortesía* (Chen 2001), a *actividades de autoimagen* (Barros 2011; Bravo 2005; Hernández Flores 2006; Kerbrat-Orecchioni 1996) o a elementos de *cortesía intrasubjetiva* (Mostacero 2010), ya que los personajes anónimos o famosos que protagonizan la idealización publicitaria hacen uso de cumplidos para enfatizar, destacar y realzar su imagen en la interacción, y al mismo tiempo de manera implícita, enaltecer de forma positiva a la audiencia que consume el producto o servicio que se publicita. Este fenómeno en este trabajo ha sido denominado ‘autocumplido implícito’, ya que la valoración positiva individual trasciende y es

transferida a un conjunto de participantes diversos. Así, en esta investigación se intenta demostrar que la configuración lingüística de este tipo de cumplidos y su variación posee valores de significado que generan un paradigma discursivo distintivo y estilos comunicativos diversos.

Referencias

- Aijón Oliva, M. A., & Serrano, M. J. (2012). Towards a comprehensive view of variation in language: The absolute variable. *Language & Communication*, 32, 80–94.
- Aijón Oliva, M. A., & Serrano, M. J. (2013). *Style in syntax: Investigating variation in Spanish pronoun subjects*. Bern: Peter Lang.
- Aijón Oliva, M. A., & Serrano, M. J. (2024). Introduction: Variation, choice, and the construction of meaning. En Serrano, M. J., & Aijón Oliva, M. A. (Eds.), *Form and meaning. Studies of grammatical variation and choice in Spanish* (pp. 11–41). Bern: Peter Lang.
- Barros García, M. J. (2011). *La cortesía valorizadora en la conversación coloquial española: Estudio pragmalingüístico*. Granada: Editorial Universidad de Granada.
- Bravo, D. (2005). Categorías, tipologías y aplicaciones. Hacia una redefinición de la cortesía comunicativa. En Bravo, D. (Ed.), *Estudios de la (des)cortesía en español* (pp. 21–52). Buenos Aires: EDICE/Dunken.
- Brown, P., & Levinson, S. C. (1987). *Politeness: Some universals in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Chen, R. (2001). Self-politeness: A proposal. *Journal of Pragmatics*, 33, 87–106.
- Hernández Flores, N. (2006). Actividades de autoimagen, cortesía y descortesía. Tipos de actividades de imagen en un debate televisivo. En Blas Arroyo, J. L. (Ed.), *Discurso y sociedad. Contribuciones al estudio de la lengua en contexto social* (pp. 637–648). Castelló de la Plana: Universitat Jaume I.
- Hernández Toribio, M. I. (2016). Hacia una tipología del uso del acto valorativo ‘cumplido’ como estrategia publicitaria. *Revue Roumaine de Linguistique*, 61(2), 157–175.
- Hernández Toribio, M. I., & Deltell Escolar, L. (2017). Cumplidos y halagos en el español peninsular, ¿cuestión de términos? *Onomázein: Revista de Lingüística, Filología y Traducción de la Pontificia Universidad Católica de Chile*, 37, 188–210.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1996). *La conversation*. Paris: Seuil.
- Maíz Arévalo, C. (2020). Los cumplidos. En Placencia, M. E., & Padilla García, X. A. (Eds.), *Guía práctica de pragmática del español* (pp. 29–39). London/New York: Routledge.
- Manes, J. (1983). Compliments: A mirror of cultural values. En Wolfson, N., & Judd, E. (Eds.), *Sociolinguistics and second language acquisition* (pp. 82–95). Rowley, MA: Newbury House Publishers.
- Manes, J., & Wolfson, N. (1981). The Compliment Formula. En Coulmas, F. (Ed.), *Volume 2 Conversational Routine* (pp. 115–132). Berlin/New York: Mouton de Gruyter.
- Mostacero, R. (2010). Análisis de la imagen y la cortesía intrasubjetiva en un texto autobiográfico. *Lenguaje*, 38(1), 185–207.
- Serrano, M. J., & Aijón Oliva, M. A. (2011). Syntactic variation and communicative style. *Language Sciences*, 33, 138–153.



Discrepancies in the valency patterns of verbs and deverbal nouns in Croatian

Goranka Blagus Bartolec

Institute for the Croatian Language, Zagreb

gblagus@ihjj.hr

Ivana Matas Ivanković

Institute for the Croatian Language, Zagreb

imatas@ihjj.hr

The main goal of this work is to describe the discrepancies in the valency patterns of verbs and their verbal nouns in Croatian, with a focus on the prepositional-case complements of deverbal nouns that do not match complements of verbs from which they are derived.¹

In general, valency as the property of a language unit to control a certain number and form of complements to make a sentence grammatical is mostly described as a capacity of verbs, but nouns can also control other sentence constituents (Herbst 1988: 265; Allerton 2006), so, in some lexicosyntactic features, nouns and verbs are similar. Although valency is a feature independent of nouns, according to Kolářová (2014: 25), deverbal nouns also inherit some valency properties of the verbs from which they are derived. Croatian is an inflectional language with 7 cases, and valency properties of deverbal nouns follow some rules with two prototypical patterns: 1) oblique non-prepositional or prepositional cases usually do not change valencies, so intransitive and reflexive verbs have complements in the same case as their deverbal nouns. This can be dative (*pristupiti djetetu*__Dat > *pristup djetetu*__Dat 'lit. to approach to the child / to approach the child > approach to the child'), instrumental (*trgovati dionicama*__Instr > *trgovanje dionicama*__Instr 'to trade shares > trading of shares', *igrati se loptom*__Instr > *igranje loptom*__Instr 'playing with the ball'), or locative case (*razmišljati o budućnosti* > *razmišljanje o budućnosti* 'to think about the future > thinking about the future'); 2) the non-prepositional genitive case following deverbal nouns corresponds to the nominative, non-prepositional accusative or genitive of the original transitive or reflexive verbs (*Nina*__Nom *piše* > *pisanje Nine*__Gen 'Nina writes > writing of Nina', *pisati knjigu*__Acc > *pisanje knjige*__Gen 'to write a book > writing of a book', *držati se distance*__Gen > *držanje distance*__Gen 'to keep the distance > keeping the distance').

Adhering to the principles of cognitive semantics, in the key part of this analysis, a third, less frequent valency pattern, based on discrepancies between different case complements of verbs and verbal nouns will be described. A sample of (about) 30 Croatian verbs and verbal nouns (e.g. *nadzirati koga*__Acc – *nadzor nad kime*__prepInstr 'to

¹ This work was supported by the Croatian Science Foundation under the project numbers HRZZ-IP-2022-10-7697 and HRZZ-IP-2022-10-6867.

supervise whom > supervision over whom'; *oprostiti grijehe*__Acc – *oproštenje od grijeha*__prepGen 'to forgive sins > forgiveness of sins'; *dugovati državi*__Dat > *dug prema državi*__prepDat 'to owe the state > debt to the state') will be sorted according to the image schemes of prepositional complements with verbal nouns in order to determine the conceptual structures denoting specific relation between trajector and landmark (Talmy 2014; Belaj & Tanacković Faletar 2014: 44–45) presented by such valency patterns (e.g. CONTROL IS UP: *nadzirati koga*__Acc – *nadzor nad kime*__prepInstr 'to supervise whom > supervision over whom; ABSENCE IS DISTANCE: *oprostiti grijehe*__Acc – *oproštenje od grijeha*__prepGen 'to forgive sins > forgiveness of sins'; MENTAL FOCUS ON AN OBJECT: *dugovati državi*__Dat > *dug prema državi*__prepDat 'to owe the state > debt to the state').

References

- Allerton, D. J. (2006). Valency grammar. In Brown, K. (Ed.), *Encyclopedia of Language & Linguistics* (pp. 301–314). Amsterdam: Elsevier.
- Belaj, B., & Tanacković Faletar, G. (2014). *Kognitivna gramatika hrvatskoga jezika / Cognitive Croatian grammar*. Zagreb: Disput.
- Herbst, T. (1988). A valency model for nouns in English. *Journal of Linguistics*, 24(2), 265–301.
- Kolářová, V. (2014). Special valency behavior of Czech deverbal nouns. In Spevak, O. (Ed.), *Studies in Language Companion Series 158. Noun valency* (pp. 19–59). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Talmy, L. (2014). Concept structuring systems in language. In Tomasello, M. (Ed.), *The new psychology of language: Cognitive and functional approaches to language structure* (pp. 1–32). Hove: Psychology Press.



Alternancia y uso teatralizado de las personas gramaticales en la construcción de la imagen propia en el discurso populista. Análisis de un corpus de textos de Hugo Chávez

Ricardo Connett

Universidad de Zaragoza

rconnett@unizar.es

El político constituye uno de los ámbitos discursivos en los que las estrategias lingüísticas se combinan con las retóricas, las pragmáticas y las paralingüísticas para activar los mecanismos afectivos que conducen a la persuasión. Dichas estrategias se manifiestan con especial nitidez en el discurso político de corte populista, debido al carácter marcadamente afectivo de este, pues se trata de establecer una suerte de comunión o fusión total entre la figura del líder-emisor y la del pueblo-destinatario (Charaudeau 2009, 2011, 2019; Connett 2023a). En este sentido, el caso del fallecido expresidente venezolano Hugo Chávez, líder prototípicamente populista, ha sido estudiado por su particular habilidad para alternar (y teatralizar) el uso de las personas gramaticales mediante las cuales hace referencia o designa tales figuras, pues esta destreza se asocia no solo con la afectividad verbal exacerbada, sino también con el personalismo extremo, parte sustancial, según diversos autores, del llamado *performance populista* (Moffitt 2016; Bolívar 2018, 2019). En concreto, se ha advertido que, en algunas intervenciones de campaña electoral y ante el parlamento, Hugo Chávez construye su *yo* de forma compleja, pues su manifestación en el enunciado no siempre se corresponde con una única persona pronominal o verbal, llegando, a veces, a hablar de sí mismo en tercera persona (Connett 2022, 2023a, 2023b, 2024).

A partir de estos estudios previos, en este trabajo se realiza una ampliación de corpus con dos objetivos: i) determinar si dicha práctica discursiva fue una constante a lo largo de su trayectoria como presidente de Venezuela; y ii) analizar el valor pragmático de tales usos. Para ello, se adopta un enfoque pragmático-discursivo apoyado en la metodología que brindan los *Corpus-Assisted Discourse Studies* (Partington *et al.* 2013, Gillings *et al.* 2023).

Referencias

- Bolívar, A. (2018). *Political discourse as dialogue: a Latin American perspective*. New York: Routledge.
- Bolívar, A. (2019). La construcción discursiva del populismo autoritario. En Sullet-Nylander, F., Bernal, M., Premat, C., & Roitman, M. (Eds.), *Political discourses at the extremes. Expressions of populism in Romance-speaking countries* (pp. 13–33). Stockholm: Stockholm University Press.
- Charaudeau, P. (2009). Reflexiones para el análisis del discurso populista. *Discurso & Sociedad*, 3(2), 253–279.



- Charaudeau, P. (2011). Las emociones como efectos de discurso. *Cultura y Discurso*, 26, 97–118.
- Charaudeau, P. (2019). El discurso populista como síntoma de una crisis de los poderes. *Rétor*, 9(2), 96–128.
- Connett, R. (2022). La construcción de las identidades políticas en el discurso populista de Hugo Chávez. Un análisis basado en los estudios del discurso asistido por corpus. *ÑEMITÿRÁ: Revista Multilingüe de Lengua, Sociedad y Educación*, 4(3), 83–95.
- Connett, R. (2023a). *El populismo como discurso en Venezuela y en España (1999-2018). Estudio de textos de Hugo Chávez y Pablo Iglesias*. Berlin: Peter Lang.
- Connett, R. (2023b). El personalismo y la teatralización de la tercera persona del singular en el discurso populista de Hugo Chávez. En Messina Fajardo, T. A., & Castillo Ochoa, R. (Eds.), *Personajes, discursos y frases célebres* (pp. 69–89). Roma: Aracne.
- Connett, R. (2024). El *Discurso de la lluvia* de Hugo Chávez. Análisis de sus propiedades lingüísticas, retóricas y pragmáticas. *Lengua y Habla*, 28, 298–324.
- Gillings, M., et al. (2023). *Corpus-assisted discourse studies. Elements in corpus linguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Moffitt, B. (2016). *The global rise of populism: Performance, political style, and representation*. Stanford, CA: Stanford University Press.
- Partington, A., et al. (2013). *Patterns and meanings in discourse. Theory and practice in corpus-assisted discourse studies (CADS)*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.



Motivación cultural de los usos de los pronombres oblicuos españoles *le* y *lo*. Reflexiones sobre el grado de actividad y el género de sus referentes

Bob de Jonge

University of Groningen

r.de.jonge@rug.nl

El análisis tradicional de los pronombres oblicuos españoles *le/les* y *lo/la/los/las* divide estos dos tipos en dativo y acusativo respectivamente. Sin embargo, los casos observados de variación lingüística en diferentes variedades del español solo pueden etiquetarse como desviaciones del análisis tradicional dativo/acusativo, pero no se explican. Además, tampoco hay explicación ni significados básicos para el acusativo y el dativo como tales.

Se mostrará que el abandono de las categorías tradicionales y la sugerencia de valores significativos para las formas relevantes, tal como sugiere un enfoque de la Escuela de Columbia (García 1975, 2009), no solo explica las categorías tradicionales de acusativo y dativo en este problema particular, sino que además es capaz de explicar las desviaciones de los usos de estos pronombres en algunas variedades del español cuando se tienen en cuenta diferentes aspectos culturales (García & Otheguy 1983; De Jonge 2022).

Se darán ejemplos del español tradicional, así como de variedades del español peninsular y latinoamericano.

Referencias

- De Jonge, B. (2022). Reflections of gender and address in language use: The culturally driven motivation of the uses of Spanish oblique pronouns *le* and *lo*. *Lodz Papers in Pragmatics*, 18(1), 29–54.
- García, E. C. (1975). *The role of theory in linguistic analysis: The Spanish pronoun system*. Amsterdam: North-Holland Publishing Company.
- García, E. C. (2009). *The motivated syntax of arbitrary signs. Cognitive constraints on Spanish clitic clustering*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- García, E. C., & Otheguy, R. (1983). Being polite in Ecuador: Strategy reversal under language contact. *Lingua*, 61, 103–132.



Variación de la primera persona del plural en el lenguaje académico: análisis de resúmenes de tesis doctorales

Fermín Domínguez Santana

Universidad de La Laguna

fdominguez@ull.edu.es

El lenguaje académico representa un tipo de discurso caracterizado por una expresión lingüística ligada a parámetros de cortesía y despersonalización. Uno de los aspectos registrados es el uso de la primera persona del plural con una función atenuadora de la subjetivación y, de forma paralela, una función inclusiva. Diferentes estudios de la variación de la primera persona del plural han estudiado el valor discursivo de su omisión, de su posición y de sus usos connotativos (Aijón Oliva *et al.* 2010; Aijón Oliva & Serrano 2012; González de Requena Farré 2020; Portillo-Fernández 2023; Serrano & Aijón Oliva 2010; Serrano 2011). Otros estudios basados en corpus de textos escritos han considerado su adscripción a diferentes categorías con diversas funciones discursivas: «postura involucrada» (Meneses *et al.* 2018), «despersonalización» (Sánchez-Jiménez 2022), «construcciones impersonales» (Gonnella *et al.* 2019), «atenuadores» (Diruscio *et al.* 2022), «marcadores de automención» (Álvarez Álvarez & Romero González 2022). No obstante, el texto académico también es susceptible de variación en relación con la evolución de sus características lingüísticas a lo largo del tiempo. Es pertinente, por ello, comprobar, a través del análisis de un corpus de texto académico, si el uso de la primera persona del plural sigue siendo constante y los diversos usos discursivos que presenta.

El objetivo del estudio es el análisis de variantes discursivas de la primera persona del plural, para determinar su significado discursivo-pragmático en resúmenes de tesis doctorales. Para la consecución de este objetivo se elabora un corpus en *Sketch Engine* a partir de resúmenes de tesis doctorales españolas incluidas en la base de datos DIALNET. Como factores de análisis se establecen los siguientes: la rama del conocimiento, el año de publicación, el sexo/género de la persona redactora, la aparición de la forma expresa o su omisión, la posición en relación con el verbo y el tipo de verbo. Asimismo, se lleva a cabo un análisis cualitativo de las variantes, acompañado del uso de herramientas de tipo cuantitativo que permiten complementar los resultados.

Estudios anteriores, realizados sobre corpus de textos de diferente naturaleza, arrojan resultados que indican un mayor uso de las formas de primera persona del plural en mujeres que en hombres con una intención inclusiva y colaborativa (Rodríguez García 2024); además de su relación con verbos de tipo epistémico (Villalba Ibáñez 2018). Por su parte, en textos académicos se ha considerado su uso asociado a actividades cognitivas propositivas con un fin directivo (Gallardo 2018) y a la presentación de objetivos e/o hipótesis (Diruscio *et al.* 2022). En el presente estudio se espera constatar estos resultados en los textos académicos presentes en el corpus.

Referencias

- Aijón Oliva, M. A., Machado Soto, E., & Serrano, M. J. (2010). El estilo comunicativo y sus propiedades cognitivas: aplicaciones al estudio de la variación sintáctica en español. En García Padrón, D., & Fumero Pérez, M. C. (Eds.), *Tendencias en lingüística general y aplicada* (pp. 13–22). Frankfurt: Peter Lang.
- Aijón Oliva, M. A., & Serrano, M. J. (2012). La posición del sujeto pronominal en las cláusulas no declarativas. *Onomázein: Revista de Lingüística y Traducción del Instituto de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile*, 26, 131–164. <https://doi.org/10.7764/onomazein.26.05>
- Álvarez Álvarez, M., & Romero González, A. N. (2022). Descubriendo qué estrategias de dialogicidad y posicionamiento se emplean en las introducciones y conclusiones de trabajos fin de grado. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 90, 21–33. <https://dx.doi.org/10.5209/clac.81302>
- Diruscio, C., Cattolica, V., Gonnella, M., & Zanotti, C. (2022). Los dispositivos atenuadores: su utilización en la sección Introducción de artículos científicos académicos de las Ciencias Agrarias en *Journals* en inglés. *Revista Americana de Empreendedorismo e Inovação*, 4(2), 38–43.
- Gallardo, S. (2018). Funciones de los actos de habla directivos en el discurso académico. *Boletín de Lingüística*, 30(49-50), 68–85.
- Gonnella, M., Cattolica, V., Diruscio, C., & Zamboni, V. (2019). Huellas discursivas: marcas de subjetividad de los actores sociales en las publicaciones referidas a programas agrarios, en inglés y en español. *e-Universitas UNR Journal*, 23(1), 1–8.
- González de Requena Farré, J. A. (2020). Los otros en “nosotros” y la gramática de la primera persona del plural. *Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica*, 46(1), 1–32.
- Meneses, A., Hugo, E., Montenegro, M., Valenzuela, A., & Ruiz, M. (2018). Explicaciones científicas: propuestas para la enseñanza del lenguaje académico. *Boletín de Lingüística*, 30(49-50), 134–157.
- Portillo-Fernández, J. (2023). Usos connotativos e intencionales del discurso en español formulado en primera persona del plural. Análisis pragmático e inferencial. *Moenia*, 29. <https://doi.org/10.15304/moenia.id9322>
- Rodríguez García, Ó. J. (2024). *Variación de la primera persona gramatical como recurso de (des)subjetivación en el discurso escrito de estudiantes* (tesis doctoral). La Laguna: Universidad de La Laguna.
- Sánchez-Jiménez, D. (2022). Variación lingüística de la cortesía verbal en el discurso académico escrito: atenuación e intensificación de la voz del autor en la evaluación de las fuentes. *Signos*, 55(108), 260–286.
- Serrano, M. J. (2011). ‘Otras personas y yo’. Variación socioestilística de la expresión/omisión del sujeto pronominal *nosotros* en las conversaciones espontáneas. En Serrano, M. J. (Ed.), *Variación variable* (pp. 93–126). Almería: Círculo Rojo.
- Serrano, M. J., & Aijón Oliva, M. A. (2010). La posición variable del sujeto pronominal: fundamentos perceptivos y funcionalidad estilística interactiva. *Pragmalingüística*, 18, 170–204. <https://doi.org/10.25267/Pragmalinguistica.2017.i25>
- Villalba Ibáñez, C. (2018). Primera persona del plural en los juicios orales. Valor representativo y estrategia atenuante. *RILCE*, 34(3), 1056–1080. <https://doi.org/10.15581/008.34.3.1056-80>



Semantic integrality in the imperfective future tense of Belarusian: A qualitative analysis of synthetic and analytic forms

Igor Dreer

Ben-Gurion University of the Negev

dreer@post.bgu.ac.il

Traditional Belarusian grammar maintains that there are two methods of forming the future tense in the language: inflectional, used for perfective verbs, and periphrastic, used for imperfective verbs, except for the verb *быць* [być] ‘to be’. The latter is formed by adding the imperfective infinitive of the main verb to the future tense of the auxiliary verb *быць* (e.g., *буду рабіць* [budu rabić] ‘I will be working’). However, Belarusian possesses a lesser-known synthetic future tense for imperfective verbs in its inventory. It is formed by adding the endings *-my* [mu], *-meu* [meš], *-me* [me], etc., derived from the Common Slavic verb **jīmati* (‘to have/take’), to the infinitive of the main verb (e.g., *рабіцьmy* [rabićmu] ‘I will be working’). In 1933, the Soviet Russification reform of Belarusian grammar officially proscribed the use of this form.

Traditionally, it is claimed that both imperfective analytic and synthetic future forms are functionally and semantically equivalent. The synthetic future is often attributed to South-West Belarusian dialects or can be found in literary contexts to reflect characters’ dialectal speech.

Based on the Columbia School sign-oriented linguistic framework (see Diver 1981, 1995; García 1975; Reid 1979, 1991; Tobin 1990, 1995), this study undertakes a qualitative analysis of the use of Belarusian imperfective future tense forms as they appear both in individual sentences and throughout a short story, *Sava*, by Adam Glėbus (1997). We claim that the use of imperfective synthetic and analytic future forms is not random. It is consistently motivated by the invariant meanings of these forms, underlying distinction in the perception of actions, states, or events (hereafter *occurrences*) as either being marked or unmarked for the feature ‘semantic integrality’. This feature, as proposed by Tobin (1990, 1995), assumes that an occurrence can be perceived in two ways: either as a series of temporally distinct units, actions, or moments ($a + b = a + b$) or as elements of a continuous set ($a + b = [ab]$). We hypothesize that the synthetic future is marked for semantic integrality, making a specific claim about it, whereas the analytic future is unmarked, remaining neutral and making no specific claim regarding semantic integrality. By examining wider communicative contexts in which these forms are used, we aim to contribute to a deeper understanding of how language users exploit meaningful distinctions through their choice of linguistic forms.

References

- Diver, W. (1981). On defining the discipline. *Columbia University Working Papers in Linguistics*, 6, 59–117.



- Diver, W. (1995). Theory. In Contini-Morava, E., Goldberg, B. S., & Kirsner, R. S. (Eds.), *Meaning as explanation: Advances in linguistic sign theory* (pp. 43–114). Berlin: Walter de Gruyter.
- García, E. C. (1975). *The role of theory in linguistic analysis: The Spanish pronoun system*. Amsterdam: North Holland.
- Glëbus, A. (1997). *Kojdanava*. Litaratura.
- Reid, W. (1979). *The human factor in linguistic analysis: The passé simple and the imparfait* (PhD dissertation). New York: Columbia University.
- Reid, W. (1991). *Verb and noun number in English: A functional explanation*. London: Longman.
- Tobin, Y. (1990). *Semiotics and linguistics*. London: Longman.
- Tobin, Y. (1995). *Invariance, markedness and distinctive feature analysis: A contrastive study of sign systems in English and Hebrew*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.



De la información a la persuasión: el discurso de la Sostenibilidad en las páginas web bancarias españolas

Míriam González Santolalla

Universidad Rey Juan Carlos

miriam.gsantolalla@urjc.es

La conciencia medioambiental y la defensa de un modelo político, social y económico de desarrollo sostenible aparecen ya en la Declaración de Estocolmo (1972) y en la Cumbre de la Tierra (1992). A partir de 2016, con la entrada en vigor oficialmente de los diecisiete Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) propuestos por Naciones Unidas, el sector empresarial comenzó progresivamente a abordar este fenómeno tanto en el diseño y el desarrollo de sus productos y servicios, como en el discurso establecido con el cliente.

Partiendo de este contexto, nuestra propuesta tiene como objetivo principal analizar de qué manera se integra el concepto de sostenibilidad en el mensaje difundido por las entidades bancarias españolas en sus páginas web. El análisis de los rasgos formales que caracterizan a estos textos demuestra que nos encontramos ante un caso de transgresión del género de información (Charaudeau 2004). De esta forma, las características lingüísticas de este tipo de textos conducen al receptor hacia un tipo de contrato situacional (de incitación) diferente del aparentemente establecido por las compañías bancarias (de información).

La metodología aplicada a este trabajo se basa en el análisis de un corpus formado por 200 textos recuperados de las páginas web de dos de las principales entidades bancarias españolas, Banco Santander y BBVA, publicados en el mes de octubre de 2024. El análisis cualitativo y cuantitativo con el que hemos abordado el corpus seleccionado apunta a que nos encontramos ante discursos que promueven valores transitivos —la ecología y la naturaleza— y especialmente valores centrados en el yo —el éxito y la comodidad— (Domínguez 1995) y que se alejan, por tanto, del propósito meramente informativo con el que parecen haber sido diseñados. El verdadero propósito comunicativo de este tipo de textos se refleja así en los distintos rasgos lingüísticos y discursivos que caracterizan a estos discursos y que han sido utilizados como procedimientos para el análisis del corpus: tipología textual predominante (descripción, argumentación, narración), la activación de determinados marcos léxicos, la preferencia por el empleo de la 1.^a/2.^a o 3.^a persona gramatical o el uso deliberado de extranjerismos.

Referencias

- Castelló, A., Ramos, I., & Del Pino, C. (2013). El discurso publicitario en la crisis económica: nuevos valores y redes sociales. *Historia y Comunicación Social*, 18, número especial de octubre, 657–672.
- Charaudeau, P. (2004). La problemática de los géneros. De la situación a la construcción textual. *Revista Signos*, 37(56), 23–39.
- Cortés Rodríguez, L. (2012). Los límites del discurso: condicionantes y realizaciones. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación*, 51, 3–49.



- Duque, E. (2021). Oralidad e imagen en el discurso publicitario de las redes sociales. *Oralia*, 24(2), 237–261.
- Estrada Arráez, A., & De Benito Moreno, C. (2016). Variación en las redes sociales: datos twilectales. *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*, 14(28), 77–111.
- Ferraz Martínez, A. (1996). *El lenguaje de la publicidad* (3.^a ed.). Madrid: Arco Libros.
- Hernández Toribio, M. I. (2021). Oralidad y publicidad. *Oralia*, 24(2), 207–234.
- Hernández Toribio, M. I., & Mariottini, L. (2020). Persuasión emocional, argumentación y publicidad”. En Placencia, M. E., & Padilla García, X. A. (Coords.), *Guía práctica de pragmática del español* (pp. 196–205). London: Routledge.
- Horstink, L. (2012). Es sostenible si es comerciable: la brecha democrática y ecológica en el discurso del desarrollismo verde. *Ecología Política*, 44, 15–20.
- López Serena, A. (2007). La importancia de la cadena variacional en la superación de la concepción de la modalidad coloquial como registro heterogéneo. *Revista Española de Lingüística*, 37, 371–398.
- López Serena, A. (2021). Algunas cuestiones pendientes en el modelo Distancia vs. Inmediatez. Los parámetros situacionales que determinan las formas de la variación concepcional. En Gruber, T., et al. (Eds.), *Was bleibt von kommunikativer Nähe und Distanz? Mediale und konzeptionelle Aspekte sprachlicher Variation* (pp. 171–204). Tübingen: Günter Narr.
- Mancera Rueda, A., & Pano Alamán, A. (2021). La coloquialización del discurso publicitario en ‘Twitter’ como estrategia de marca. *Oralia*, 24(2), 263–292.
- Robles Ávila, S. (Coord.) (2021). *Pragmática: estrategias para comunicar*. Madrid: Anaya.
- Sánchez Salgado, P., Arcila-Calderón, C., & Tovar-Torrealba, M. (2024). Comunicación del cambio climático en la red social Twitter, percepciones y orientaciones hacia los objetivos de la Agenda 2030. *Observatorio (OBS*)*, 18(2), 1–20.
- Sanmartín Sáez, J. (2016). Sobre neología y contextos de uso: análisis pragmalingüístico de lo ecológico y de lo sostenible en normativas y páginas web de promoción turística. *Ibérica: Revista de la Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos (AELDE)*, 31, 175–198.
- Santibáñez, A., & Vergara Leyton, E. (2008). Periodismo y publicidad: claves y ambigüedades de una relación promiscua. *Universum: Revista de Humanidades y Ciencias Sociales*, 1, 248–267.



Tipología de actos de habla y variación pragmática en la comunicación ‘online’ de instituciones culturales

María Isabel Hernández Toribio

Universidad Complutense de Madrid

ihtor@ccinf.ucm.es

El interés creciente por la comunicación *online* que llevan a cabo instituciones culturales como los museos a través de las redes sociales ha ofrecido como resultados una abundante bibliografía que incide, entre otros aspectos, en la configuración de estas instituciones como espacios participativos, de aprendizaje y descubrimiento o de transmisión del conocimiento. Si nos centramos precisamente en la comunicación que llevan a cabo todas estas entidades para conseguir el *engagement* (Barron 2012) del visitante, comprobamos el interés de las aproximaciones realizadas desde una perspectiva lingüística para dar cuenta de las estrategias pragmáticas empleadas con el objetivo de posibilitar la transmisión de información sobre la institución cultural (actividades planificadas, obras, autores, catálogos, eventos, proyecciones...) y la construcción de relaciones dialógicas/polilógicas con los visitantes. Por ello, desde este enfoque teórico planteamos como objetivo de la investigación la revisión de los mensajes que forman parte del tipo de comunicación que los museos llevan a cabo a través de sus redes sociales. Consideramos estos mensajes, desde una perspectiva pragmática, como *speech acts set* (Murphy & Neu 1996) o *macroactos de habla* (Kerbrat-Orecchioni 2005) en los que convergen estrategias de diferente naturaleza para contribuir a la diseminación de la información y potenciar la interactividad con la audiencia, lo que resulta posible gracias a los mecanismos intrínsecos de los que disponen las redes sociales. Como continuidad y novedad frente a estudios previos e investigaciones en curso (Hernández Toribio 2025), se analizarán dos corpus correspondientes a los mensajes obtenidos en dos redes sociales (X o Twitter y Tiktok) de diversas pinacotecas, lo que permitirá constatar no solo la recurrencia a determinados actos de habla (Pérez Hernández 2001, Wierzbicka 1987), sino la posible variabilidad en la formulación de dichos actos. Estas variaciones pueden determinar diferentes estilos comunicativos. Para ello, como metodología, proponemos un análisis cuantitativo de los diferentes tipos de actos de habla (asertivos, directivos, comisivos, expresivos) que concurren y de las manifestaciones lingüísticas de cada uno de ellos. Como resultados, se constatará la variación entre comunicaciones más centradas en la implicación directa del destinatario, con fórmulas más o menos expresivas, o en la transmisión de información.

Referencias

- Diani, G. (2017). On the language of Florence art museum websites: The Italian texts of the virtual tour. En Zotti, V., & Pano Alamán, A. (Eds.), *Informatica umanistica: risorse e strumenti per lo studio del lessico dei beni culturali* (pp. 33–46). Firenze: University Press.



- Hernández Toribio, M. I. (2025) en prensa. Pragmatics and cultural institutions: Typology of questions as strategies for online communication. *Pragmatics. Quarterly Publication of the International Pragmatics Association (IPrA)*.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (2005). *Le discours en interaction*. Paris: Armand Colin.
- Lazzeretti, Cecilia. (2016). *The language of museum communication. A diachronic perspective*. London: Palgrave Macmillan.
- Murphy, B., & Neu, J. (1996). My grade's too low: The speech act set of complaining. *Speech acts across cultures: Challenges to communication in a second language* (pp. 191–216). Berlin: Mouton de Gruyter.
- Placencia, M. E. (2016). Variación pragmática. En Gutiérrez-Rexach, J. (Ed.), *Enciclopedia de lingüística hispánica* (pp. 797–808). London: Routledge.
- Pérez Hernández, L. (2001). *Illocution and cognition: A constructional approach*. Logroño: Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Rioja.
- Pérez Hernández, L. (2020). *Speech acts in english: From research to instruction and textbook development*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Wierzbicka, A. (1987). *English speech acts verbs. A semantic dictionary*. Sidney: Academic Press.



Pervasive contact in Apulia (Italy): The case of diminutives in Franco-Provençal

Luca Iezzi

Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara

luca.iezzi@unich.it

Faetar is a variety of Franco-Provençal spoken in the village of Faeto in Apulia, southern Italy. The village has 615 registered inhabitants (ISTAT 2023), but a little more than 400 actually live there in a permanent way. Previous studies have demonstrated that the community is experiencing language shift, especially when it comes to younger generations (Perta 2008, Bitonti 2012), but although lexical borrowing from Italian has occurred, no extensive change is visible (Nagy 2011). The aim of this article is to offer a picture of altered words through suffixation (like diminutives, etc.). Two different recognisable patterns can be found from the data: some words maintain the *Faetar* root, and the suffix is taken from Italian or Italo-Romance dialects, like [fiʎ:i't:ɛl:ə] (little girl), whose root is *Faetar* [ʎiʎ:ə] and the suffix is Italo-Romance [-i't:ɛl:ə]; in other cases, both the root and the suffix are taken from Italian or Italo-Romance varieties, for example the *Faetar* word [rə'n:uʎ:ə] (frog) becomes [ranu'k:jet:ə] (little frog). Through a range of examples taken from data collected via visual input (*The Frog Story*) and spontaneous speech, we will try to hypothesise to which extent contact with Italian and Italo-Romance dialects is pervasive.

References

- Bitonti, A. (2012). *Luoghi, lingue, contatto. Italiano, dialetti e francoprovenzale in Puglia*. Galatina: Congedo.
- ISTAT (2023). *Rapporto Annuale 2023*. Roma: Istituto Nazionale di Statistica.
- Nagy, N. (2011). Lexical change and language contact: Faetar in Italy and Canada. *Journal of Sociolinguistics*, 15(3), 366–382.
- Perta, C. (2008). *Repertori e scelte linguistiche nelle comunità francoprovenzali della Puglia*. Roma: Aracne.



Mirative meanings of the construction *kas tur ko + infinitive* ‘what’s the point to’/‘what’s the big deal in/about’ in Latvian

Andra Kalnača

University of Latvia, Riga

kalnaca@latnet.lv

Ilze Lokmane

University of Latvia, Riga

ilokmane@latnet.lv

Mirativity is a semantic category employed to mark the fact that some information is new and surprising for the speaker (Aikhenvald 2004, 2012; Simeonova 2015; Lau & Rooryck 2017, among others).

While Latvian does not mark mirativity morphologically, there are several syntactic constructions where mirative meanings are present as either primary or secondary meanings (typologically see e.g. DeLancey 2001, 2012; Mocini 2014). These constructions are partly lexicalized in that they involve specific grammatical forms of the verb and specific lexemes, mostly pronouns and adverbs:

- 1) demonstrative pronouns *tas* ‘this/that’, *tāds* ‘such’,
- 2) indefinite / interrogative pronoun *kas* ‘who/what’,
- 3) deictic adverbs *tur* ‘there’, *kur* ‘where’ (etymologically related to pronouns *tas*, *kas*).

While these constructions have been discussed in Latvian grammars before (e.g. Nitiņa & Grigorjevs 2013), they have never been analyzed as a complex of mirative meanings with its own place in the universal typological system of mirativity.

In this study we consider the construction *kas tur ko + infinitive* ‘what’s the point to’, which is one of the most frequently used constructions to express negative surprise in Latvian:

- (1) Viss ir normāli, tā bija!!
Un kas tur ko smieties?
 and what.NOM there what.ACC laugh.INF
 ‘It’s alright, that how it was [men’s fashion in the 1970ies]!! No laughing matter!’
 (www.nra.lv)

The objective of this research is to explore the expression of mirativity in this construction, because of certain combination of pronominal lexemes, the infinitive form of



the verb and utterance type. The construction itself stems from a complex sentence with an infinitival subclause (2):

- (2) Tur bija ko padomāt.
 there be.PST.3. what.ACC think.INF
 ‘There were things to think about.’ (LVK2018)

When used in interrogative utterances with the interrogative pronoun *kas*, the construction becomes lexicalized, as the existential *būt* ‘to be’ (in example (2) *bija* ‘was’) is omitted (about the tendency towards lexicalization of infinitival clauses, see Holvoet 2000). The interrogative utterance is turned into a rhetorical question introduced by desemanticized deictic words – pronoun *kas* in the nominative and the accusative and adverb *tur*. The verbal lexemes in this construction can be changed at ease, but the pattern is stable, both in the affirmative (1) and the negative (3). Rhetorical questions in essence are exclamatory utterances because they express emphasized statement or its negation and have strong emotional overtones:

- (3) Kādi vėl padomi,
 kas tur ko nezināt!
 what.NOM there what.ACC not_know.INF
 ‘What kind of advice, what’s there one wouldn’t know?’ [About haircare.] (www.apollo.lv)

The context – it is known by everyone, the one who does not know is a weirdo.

Simultaneously, rhetorical questions of this type express surprise and contrariness to what is expected (1), (3). The constructions with the negated verb, too, point to the obvious nature of the content of the proposition while the speaker is surprised that someone should doubt it.

Thus, the construction under investigation may be considered as lexico-grammatical pattern expressing mirativity. The mirative meanings of counterexpectation, surprise and negative evaluation stem from contrariness to some general opinion about possibility or necessity of the action named by the predicate. The desemanticized adverb *tur* ‘there’ can be taken to refer to the purportedly existing “general knowledge”.

The examples used in this study come from several sources – the *Balanced Corpus of Modern Latvian* (LVK2018), the parliamentary session transcript corpus (*Saeima*), etc.

References

- Aikhenvald, A. Y. (2004). *Evidentiality*. Oxford: Oxford University Press.
 Aikhenvald, A. Y. (2012). The essence of mirativity. *Linguistic Typology*, 16, 435–485.
Corpus of the Saeima (the Parliament of Latvia) (Saeima). <http://hdl.handle.net/20.500.12574/50>
 DeLancey, S. (2001). The mirative and evidentiality. *Journal of Pragmatics*, 33, 369–382.
 DeLancey, S. (2012). Still mirative after all these years. *Linguistic Typology*, 16, 529–564.



- Holvoet, A. (2000). Infinitival relative clauses in Latvian: Their structure, development and tendency toward lexicalisation. *Linguistica Lettica*, 7, 99–116.
- Lau, M., & Rooryck, J. (2017). Aspect, evidentiality, and mirativity. In Lau, M., & Adelaar, W. (Eds.), *Essays on evidentiality*. Special issue of *Lingua*, 186–187, 110–119.
- Mocini, R. (2014). Expressing surprise. A cross-linguistic description of mirativity. *Altre Modernità*, 11, 136–156.
- Nītiņa, D., & Grigorjevs, J. (2013). *Latviešu valodas gramatika* [A grammar of Latvian]. Rīga: Latvijas Universitātes Latviešu Valodas Institūts.
- Simeonova, V. (2015). On the semantics of mirativity. *Proceedings of the 2015 Annual Conference of the Canadian Linguistic Association*. Ottawa: University of Ottawa.
<http://cla-acl.ca/wp-content/uploads/Simeonova-2015.pdf>
- The Balanced Corpus of Modern Latvian (LVK2018)*. <https://repository.clarin.lv/repository/xmlui/handle/20.500.12574/11>

Comparatively speaking: Croatian prepositions in comparison constructions

Daniela Katunar

University of Zagreb

dkatunar@ffzg.unizg.hr

This study deals with the role of prepositions in expressing comparison in Croatian, focusing on a corpus-based and usage-based approach to comparison constructions in which prepositional phrases serve as the standard of comparison and the preposition serves as the standard marker, e.g., *viši od mene* ‘taller than me’, *najbolji među nama* ‘best among us’, *najbolji u nogometu* ‘best in football’, *između dragog kamenja najtvrdi je dijamant* ‘among precious gems the hardest is the diamond’ etc. Comparison constructions constitute a diverse family of constructions which vary both inter- and intra-linguistically (e.g., Dixon 2008, Marković 2010, Treis 2018, Vela-Plo 2018). From the perspective of prepositions, they can be examined as playing a relevant part in the description of the polysemy network of prepositional senses of some prepositions, e.g., the comparative + Cro. *od*.GEN ‘from’ (cf. Šarić 2012, Matas Ivanković 2016). However, in Croatian, the notions of gradability and comparison have mostly been studied from the viewpoint of the morphology of adjectives and adverbs, as synthetic comparatives and superlatives are formed by means of affixes (e.g., *visok, viši, najviši* ‘tall, taller, tallest’, and sometimes the analytical form, e.g., *više intrinzičan* ‘more intrinsic’), while prepositions have been sporadically listed in relation to comparison constructions, as to our knowledge (cf. Barić *et al.* 1997, Silić & Pranjković 2007, Marković 2010). Thus, a more fine-grained analysis of their usage-based variation, commonalities and functions is necessary.

The current study uses a corpus-based approach to investigate the productivity and variation of comparison constructions with prepositions, which can be observed from a constructional perspective as having a cline of idiomaticity, from the more productive to the more idiomatic instances, some with specific properties of their own, cf. the comparative *od* ‘from’ (e.g., *više od 20 ljudi* ‘more than 20 people’, *veći od osnovice* ‘larger than the tax base’) and effects of reduplication and intensification, e.g., *bolji od najboljih* ‘better than the best’, *mekša od najmekšeg pamuka* ‘softer than the softest cotton’, *sporija od najsporijeg puža* ‘slower than the slowest snail’. Different prepositional expressions are included in the dataset in order to investigate the notion of comparison as related to prepositional semantics, e.g., *face nad facama* ‘be the man, lit. face above faces’, *prvi među prvima* ‘first among firsts’. The motivation for this study stems from the project *Croatian Prepositions in Use – Semantic and Syntactic Analysis*, funded by the Croatian Science Foundation, whose aim is to build an online database of Croatian prepositions with syntactic and semantic annotation of 125 Croatian prepositions based on corpora examples, as well as to build a repository of complex preposition constructions which are relevant for describing prepositional uses in which they are parts of larger units with an idiomatic meaning and different grammatical functions, as per the

Construction Grammar view of language (Fillmore, Kay, & O'Connor 1988, Goldberg 1995). As part of this endeavor, the current study aims to add new data to the investigation of paths of grammaticalization and idiomatization of prepositions in Croatian.

References

- Barić, E., Lončarić, M., Malić, D., Pavešić, S., Peti, M., Zečević, V., & Znika, M. (1997). *Hrvatska gramatika* [2 izdanje]. Zagreb: Školska Knjiga.
- Dixon, R. M. W. (2008). Comparative constructions: A cross-linguistic typology. *Studies in Language*, 32(4), 787–817.
- Fillmore, C. J., Kay, P., & O'Connor, M. (1988). Regularity and idiomatization in grammatical constructions: The case of 'let alone'. *Language*, 64, 501–538.
- Goldberg, A. E. (1995). *Constructions: A construction grammar approach to argument structure*. Chicago: University of Chicago Press.
- Marković, I. (2010). *Uvod u pridjev*. Zagreb: Disput.
- Matas Ivanković, I. (2016). Prepositional multiword expressions. *Rasprave: Časopis Instituta za Hrvatski Jezik i Jezikoslovlje*, 42(2), 543–562.
- Silić, J., & Pranjković, I. (2007). *Gramatika hrvatskog jezika za gimnazije i visoka sveučilišta*. Zagreb: Školska Knjiga.
- Šarić, L. (2012). OD-genitivi: kognitivnosemantička analiza. *Riječ*, 7, 7–36.
- Treis, Y. (2018). Comparative constructions: An introduction. *Linguistic Discovery*, 16(1), i–xxvi.
- Vela-Plo, L. (2018). A little “more” on comparison: Variation and common cognitive and linguistic properties. *Anuario del Seminario de Filología Vasca “Julio de Urquijo”*, 52(1/2), 817–851.



La variación morfosintáctica del género gramatical con significado inclusivo: los casos de “-e”, “-x” y “-@”

Eva López Hernández

Universidad de La Laguna

elopezhe@ull.edu.es

Hay variantes del género gramatical con significado inclusivo que han surgido como respuesta a las demandas sociales por un lenguaje que refleje y visibilice a las mujeres y a las identidades de género no binarias. Esta propuesta se centra en la variación morfosintáctica a través del análisis de las formas de género gramatical inclusivo en español, más específicamente, de las variantes “-e”, “-x” y “-@”.

De esta forma, el objetivo de este estudio es investigar las propiedades cognitivas de tres de las variantes (“-e”, “-x”, “-@”) del género gramatical con significado inclusivo, más concretamente, la informatividad de la variación morfosintáctica, es decir, medir el grado de novedad de cada una de estas formas para poder determinar el significado de cada una de ellas, que es naturalmente variable. Dado que son formas novedosas y llamativas, consideramos que pueden estudiarse de acuerdo con esta propiedad cognitiva. Por tanto, partimos de la hipótesis de que hay variantes del género gramatical con significado inclusivo que deben analizarse de acuerdo con las propiedades cognitivas, como es el caso de la informatividad. Para ello, estableceremos un *continuum* en el que se situará cada variante de acuerdo con ella.

El estudio se inscribe en una perspectiva de la variación morfosintáctica entendida como isomórfica (Aijón Oliva & Serrano 2010, Serrano & Aijón Oliva 2011, Serrano 2023). De esta manera, se considera que los significados de las variantes, generados a partir de sus propiedades cognitivas, crean estilos comunicativos concretos. Por tanto, cada elección de un hablante genera un significado concreto en los actos comunicativos. Y, para esto, este enfoque de la variación se sustenta en ideas de la lingüística cognitiva como la iconicidad de la gramática, el simbolismo, la conjunción de los enfoques formal y funcional, la no distinción entre semántica y pragmática y el experiencialismo (Aijón Oliva & Serrano 2024).

La metodología combina el análisis cualitativo y el cuantitativo, basándose en un análisis estadístico con el programa *Rbrul* (Johnson 2009). En primer lugar, se analiza un corpus inédito de la morfología de género con significado inclusivo y se estudiarán estos datos en cuestión de frecuencia. También se estudiará el grado de novedad que aportan cada una de estas variantes en la comunicación y se presentará un *continuum* de informatividad. Se espera que los resultados muestren una tendencia favorable al uso de la forma “-e” (ej. “amigue”), debido a su mayor compatibilidad con las estructuras morfológicas del español, mientras que las formas “-x” y “-@” (ej. “amigx” y “amig@”) probablemente se concentren en la escritura y presenten mayores desafíos en el uso oral. Pero todo esto dependerá del significado de cada variante, que determinaremos a partir de su mayor o menor informatividad.

En conclusión, las elecciones lingüísticas que los hablantes hacen no solo

proporcionan datos acerca de su identidad dentro de la sociedad, sino que también reflejan la forma en que conceptualizan y entienden el mundo. Por ello, es relevante estudiar un fenómeno tan actual como el género gramatical con significado inclusivo en español.

Referencias

- Aijón Oliva, M. A., & Serrano, M. J. (2010). Las bases cognitivas del estilo lingüístico. *Sociolinguistic Studies*, 4(1), 115–144.
- Aijón Oliva, M. A., & Serrano, M. J. (2024). Introduction: Variation, choice, and the construction of meaning. En Serrano, M. J., & Aijón Oliva, M. A. (Eds.), *Form and meaning. Studies of grammatical variation and choice in Spanish* (pp. 11–41). Bern: Peter Lang.
- Johnson, D. E. (2009). Getting off the GoldVarb standard: Introducing Rbrul for mixed-effects variable rule analysis. *Language and Linguistics Compass*, 3(1), 359–383. <https://doi.org/10.1111/j.1749-818X.2008.00108.x>
- Serrano, M. J. (2023). Morphological and syntactic variation and change in European Spanish. En Loporcaro, M. (Ed.), *Oxford Encyclopedia of Romance Linguistics* (parte de *Oxford Research Encyclopedia of Linguistics*, ed. M. Aronoff). Oxford: Oxford University Press. <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199384655.013.484>
- Serrano, M. J., & Aijón Oliva, M. A. (2011). Syntactic variation and communicative style. *Language Sciences*, 33, 138–153.



Interpersonal grammar and the construction of meaning: Disentangling pure subjective and epistemic modal uses of *I think*

Jiqiang Lu

Katholieke Universiteit Leuven

jiqiang.lu@kuleuven.be

It is well acknowledged that except for canonical modal auxiliaries, adjectives and adverbials, discourse secondary complement-taking predicates (henceforth, CTPs) such as *I think*, *I am sure*, *there is a chance* are increasingly establishing themselves as an integral part of the English modal system (Halliday 1970; Davidse *et al.* 2022). Among these CTPs, *I think* has received the most extensive attention from the perspective of grammaticalisation and subjectification (Boye & Harder 2007; Thompson & Mulac 1991a, 1991b; Van Bogaert 2011; Shank *et al.* 2016).

However, Janssens & Nuyts (2021) proposed that Dutch expressions similar to English *I think* can also be used to express the speaker's personal attitude towards the state of affairs at issue. For example, in (1), *I think* clearly signals an epistemic stance, which can semantically be substituted by the modal auxiliary *might* as *He might be in the library*. In contrast, *I think* in (2) is used to express the speaker's personal attitude or opinion about the state of affairs, meaning "According to me/In my opinion, she is amazing." *I think* as an interpersonal grammatical construction, in this sense, is used in a way contrasting with the original lexical meaning of the mental state verb *think*, as in (3).

- (1) A: Where is John? B: *I think* he's in the library, but you need to check. (Janssens & Nuyts 2021: 228)
- (2) I know Jocelyn and *I think* she is amazing. (WB)
- (3) The present is hateful but when *I think* of the future it is so nice. (WB)

Janssens & Nuyts (2021) developed this semantic distinction in their diachronic analysis of Dutch *denken* 'think', *dunken* (impersonal variant of) 'think', *geloven* 'believe' and *vinden* 'find'. We would like to extend their analysis to English examples as in (1) and (2), whilst at the same time developing new criteria to distinguish the subjective use as in (2) from the epistemic use as in (1), by focusing on both the grammatical behaviour and the possible discursive motivations.

To do this, we take a corpus-based approach to examine the English counterpart *I think*. There are 67,871 potential hits of *I think* in the British Spoken Corpus of the Collins WordbanksOnline (WB), but lexical uses and unintelligible examples will be filtered out. Based on a random sample of 400 valid hits, we then investigate the proportion of *I think* used as subjective markers and epistemic modal markers respectively as well



as the criteria to distinguish their different use. Some crucial parameters that underlie the distinction may be the positions *I think* takes within the clause, the presence of the complementiser *that*, and interactional motivation, for example, whether *I think* is associated with answering preceding questions as in (1) or initiating a dialogue as in (2).

References

- Boye, K., & Harder, P. (2007). Complement-taking predicates: Usage and linguistic structure. *Studies in Language*, 31(3), 569–606.
- Davidse, K., Van Linden, A., & Brems, L. (2022). A semiotic approach to grammaticalization: Modelling representational and interpersonal modality expressed by verb-nominal patterns. *Language Sciences*, 91, 101473.
- Halliday, M. A. K. (1970). Functional diversity in language as seen from a consideration of modality and mood in English. *Foundations of Language*, 322–361.
- Janssens, K., & Nuyts, J. (2021). On the origins of the epistemic, evidential, and subjectivity meanings in the mental state predicates: The case of Dutch. *Jezikoslovlje*, 22(2), 227–250.
- Shank, C., Van Bogaert, J., & Plevvoets, K. (2016). The diachronic development of zero complementation: A multifactorial analysis of the *that*/zero alternation with *think*, *suppose*, and *believe*. *Corpus Linguistics and Linguistic Theory*, 12(1), 31–72.
- Thompson, S. A., & Mulac, A. (1991a). A quantitative perspective on the grammaticalization of epistemic parentheticals in English. In Traugott, E. C., & Heine, B. (Eds.), *Approaches to grammaticalization* (vol. 2, pp. 313–329). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Thompson, S. A., & Mulac, A. (1991b). The discourse conditions for the use of the complementizer *that* in conversational English. *Journal of Pragmatics*, 15(3), 237–251.
- Van Bogaert, J. (2011). *I think* and other complement-taking mental predicates: A case of and for constructional grammaticalization. *Linguistics*, 49(2), 295–332.

Verbos inacusativos y su transitivización: una aproximación histórico-dialectal

Clàudia Martínez Hernández

Universitat Pompeu Fabra

claudia.martinez@upf.edu

Este estudio analiza la transitivización de verbos inacusativos como *caer* y *quedar*, un fenómeno poco estudiado en el español que afecta a verbos típicamente intransitivos que alternan con formas causativas léxicas en ciertas variedades dialectales. Aunque estas construcciones son rechazadas en la norma estándar y catalogadas como populares (RAE & ASALE 2009), se han identificado en regiones como Castilla y León, Andalucía, Extremadura y varios países de Latinoamérica. A pesar de su extensión, el fenómeno no ha sido suficientemente documentado, y se desconoce el alcance completo de los verbos implicados.

El trabajo tiene dos objetivos principales: describir las variedades del español donde se produce este fenómeno y analizar sus particularidades, y evaluar su conexión histórica con el español medieval y el asturleonés, lengua que conservó hasta épocas recientes la distinción entre los auxiliares *ser* y *haber*, permitiendo así mayor flexibilidad sintáctica. Para ello, se realiza un experimento de juicios de aceptabilidad en Castilla y León, una región donde la transitivización es frecuente pero no oficializada, con el fin de investigar tanto el uso como la percepción de los hablantes hacia estas construcciones.

Desde una perspectiva teórica, este estudio se enmarca en la Hipótesis Inacusativa (Perlmutter 1978), que clasifica los verbos intransitivos en dos grupos: aquellos que participan en la alternancia causativa y aquellos que no. Además, explora el papel histórico del auxiliar *ser* como diagnóstico de inacusatividad, un indicador común en lenguas con intransitividad escindida (Alexiadou *et al.* 2004). Aunque esta distinción auxiliar ya no es relevante en el español moderno, sí lo era en el español medieval, como evidencian estudios como el de Elvira (2001), basado en corpus literarios antiguos. Asimismo, se incorporan las investigaciones de García Arias (1980), que señalan cómo la distinción entre auxiliares en el asturleonés pudo influir en las variedades occidentales del español, facilitando la transitivización de inacusativos.

El análisis considera trabajos teóricos y dialectológicos previos, como los de Zamora Vicente (1970) y Alvar (1996), que documentan la distribución geográfica de esta variación en el español peninsular. En cuanto a la sintaxis de los verbos inacusativos, Mendikoetxea (1999) limita la causativización a aquellos que denotan un cambio de estado o movimiento telémico, aunque no aborda completamente la variación dialectal aquí estudiada. Además, Vivanco (2016) caracteriza los verbos que participan en la alternancia como aquellos que alternan entre un cambio de estado espontáneo y uno causado por una fuerza externa.

Los resultados del experimento en Castilla y León muestran que la transitivización de inacusativos es un fenómeno productivo y conocido por los hablantes, aunque frecuentemente asociado a niveles educativos más bajos. Los datos históricos confirman

que los verbos involucrados utilizaban el auxiliar *ser* tanto en el español medieval como en el asturleonés, lo que sugiere una conexión sintáctica con otros verbos inacusativos. Además, los participantes del experimento indicaron que estas construcciones se perciben como acciones realizadas “sin querer”, lo que apunta a una baja agentividad y refuerza su naturaleza inacusativa.

En conclusión, este estudio revisa la evolución sintáctica de un fenómeno gramatical y desafía las visiones prescriptivistas sobre la agramaticalidad de ciertas construcciones. Lejos de ser anomalías, estas transitivizaciones reflejan un cambio histórico y una evolución en la gramática del español, enraizada en la intransitividad escindida del español medieval y sus variedades dialectales modernas.

Referencias

- Alexiadou, A., Anagnostopoulou, E., & Everaert, M. (Eds.) (2004). *The unaccusativity puzzle: Explorations of the syntax-lexicon interface* (vol. 5). New York: Oxford University Press.
- Alvar, M. (Ed.) (1996). *Manual de dialectología hispánica. El español de España. El español de América*. Barcelona: Ariel.
- Elvira, J. (2001). Intransitividad escindida en español: el uso auxiliar de “ser” en español medieval. *Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante*, 15, 201–246.
- García Arias, X. L. (1980). *Gramática histórica del asturiano*. Oviedo: Academia de la Llingua Asturiana.
- Mendikoetxea, A. (1999). Construcciones inacusativas y pasivas. En Bosque, I., & Demonte, V. (Dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española* (pp. 1575–1630). Madrid: Espasa Calpe.
- Perlmutter, D. (1978). Impersonal passives and the Unaccusative Hypothesis. En *Proceedings of the Fourth Annual Meeting of the Berkeley Linguistics Society* (pp. 157–189). Berkeley: University of California.
- Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española (2009). *Nueva gramática de la lengua española. Morfología y sintaxis*. Madrid: Espasa Calpe.
- Vivanco, M. (2016). *Causatividad y cambio de estado en español. La alternancia causativo-inacusativa* (tesis doctoral). Madrid: Universidad Complutense de Madrid.
- Zamora Vicente, A. (1970). *Dialectología española*. Madrid: Gredos.

Variación de caso dativo/nominativo en las construcciones con verbos psicológicos del tipo ‘gustar’: un análisis diacrónico del español

Andrea Mojedano Batel

Aston University

a.mojedanobatel@aston.ac.uk

En este estudio de corpus, que abarca datos del siglo XIII al XIX, aplico un enfoque de gramática de construcciones basada en el uso (*usage-based construction grammar*) para examinar el cambio diacrónico en la estructura argumental de los verbos de tipo ‘gustar’ en español (p.ej., *placer*, *pagarse*, *agradar*, etc.), centrándome en el verbo *gustar*. Los datos provienen de un corpus con casi tres millones de palabras, compuesto por 41 textos narrativos digitalizados del español peninsular.

Gustar pasó de tener un experimentante nominativo (‘yo gusto de x’) a uno dativo (‘me gusta x’); este verbo y otros de su tipo se desvían así del modelo transitivo canónico. Anteriormente he argumentado que dos causas clave en el cambio de la estructura argumental de *gustar* son: (a) la extensión analógica del patrón de experimentante dativo a través de múltiples construcciones fuente, y (b) que las propiedades semánticas y sintácticas de los estímulos en las construcciones de experimentante dativo ayudaron a desencadenar procesos de variación y cambio de estructura argumental (Mojedano Batel 2020, en prensa).

Prosiguiendo con esta línea de investigación, aquí investigo la evolución de las dos principales estructuras argumentales en las que *gustar* ha aparecido históricamente, es decir, las construcciones de experimentante nominativo y dativo, utilizando para ello estadística inferencial. Mi objetivo principal es vislumbrar qué variables lingüísticas predicen el uso de una u otra estructura argumental. Para examinar esta cuestión, utilizo una ecuación de estimación generalizada (*GEE*, por sus siglas en inglés) aplicada a los datos de cada período cronológico (siglos XIII-XIV, XV, XVI-XVII y XVIII-XIX). Analicé un total de 1750 construcciones.

Los resultados muestran que la causalidad es un efecto principal significativo para todos los períodos, excepto el último (siglos XVIII-XIX), mostrando que las estructuras argumentales no causales tienen una mayor probabilidad de favorecer experimentantes dativos. Además, mientras que en períodos cronológicos anteriores a los siglos XVIII y XIX, las estructuras argumentales mostraban diferencias precisas en los tipos de estímulo con que aparecían, en los siglos XVIII y XIX, el verbo *gustar* con experimentante dativo parece subcategorizar fácilmente todo tipo de estímulos. Esta nueva tendencia en el español moderno simplifica el paradigma de las estructuras argumentales de tipo ‘gustar’ en detrimento de los significados de tipo ‘gustar’ más especializados que tendían a aparecer con otras combinaciones de verbo y construcción gramatical.

Estos resultados se alinean con una teoría construccionista basada en el uso de la productividad sintáctica, siguiendo a Bybee (1995), Goldberg (1995, 2003) y Barðdal (2008). Esta teoría postula que la frecuencia afecta a cómo se clasifican los nuevos



verbos, en el sentido de que, cuanto más frecuente sea un tipo de construcción, más productiva será (Goldberg 1995). Además, Barðdal (2008) sugiere que las construcciones de baja frecuencia de tipo, que suelen estar más restringidas semánticamente, seguirán atrayendo nuevos elementos si estos son semánticamente similares y/o si tienen una alta frecuencia de ocurrencia.

Referencias

- Barðdal, J. (2008). *Productivity: Evidence from case and argument structure in Icelandic*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Bybee, J. (1995). Regular morphology and the lexicon. *Language and Cognitive Processes* 10(5), 425–455.
- Goldberg, A. (1995). *Constructions: A construction grammar approach to argument structure*. Chicago: University of Chicago Press.
- Goldberg, A. (2003). Constructions: A new theoretical approach to language. *Trends in Cognitive Sciences*, 7 (5), 219–224.
- Mojedano Batel, A. (2020). ‘Liking’ constructions in Spanish: Syntactic category of the stimulus and constructional change. En Drinka, B. (Ed.), *Historical Linguistics 2017* (pp. 81–106). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Mojedano Batel, A. (en prensa). Diachronic change in Spanish ‘liking’ constructions: A case of analogical extension through a multiplicity of source constructions. *Journal of Historical Linguistics*.



La locución adverbial *no más* como mecanismo de atenuación en conversaciones coloquiales de España, México y Chile

Nicolás Rivera Bobadilla

Universitat Pompeu Fabra

nicolas.rivera@upf.edu

El presente trabajo tiene como objetivo discutir los efectos pragmáticos del uso de la locución adverbial *no más* como mecanismo de atenuación (Albelda *et al.* 2014) en conversaciones coloquiales en España, México y Chile. El *Diccionario Panhispánico de Dudas* (RAE & ASALE 2024) establece que esta locución es usada en España con el significado de negación de cuantificación, como se muestra en el ejemplo (1), extraído del *PRESEEA* (2014-), de un subcorpus de hablantes provenientes de Madrid:

- (1) yo no querría ir a una constructora nunca más // una / y *no más* //
- (MADR_H13_013)

El mismo diccionario establece que esta locución es raramente utilizada en España como una posposición con el significado de ‘solamente’, algo que es más común en países de América (ASALE 2010). No obstante, algunos ejemplos indican que este uso no es infrecuente en algunas comunidades de la Península, y que es incluso similar al del español de América, como se muestra en el ejemplo (2), extraído del *PRESEEA*, de un subcorpus de hablantes provenientes de Cádiz:

- (2) yo *no más* quería pensar que iba a pasar la calle Ancha desfilando
- (CADI_H33_003)

Este uso, equivalente a ‘solamente’, es más común en países de América, donde cumple una función mitigadora (Flores Treviño 2014). El ejemplo (3), extraído del corpus *AMERESCO*, de un subcorpus de hablantes provenientes de Ciudad de México (Pater, s.d.), demuestra esta similitud con (2):

- (3) [llegó un bato con una] cámara <ininteligible/> ((y yo)) me la quería robar pero así *no más* nos grabó tantito/ se salió/ pero así ni siquiera avisó
- (MEX_004_04_15)

Otros países de América Latina, como Chile, también presentan este uso, aunque con ciertas diferencias. En este país la locución adverbial tiende a ser usada como posposición y, en muchos casos, en posición final del enunciado, con entonación ascendente, y acompañada de la partícula *po* (ejemplo tomado de *AMERESCO*, Enghels & Helincks s.d.):

- (4) o sea perdí veintiséis lucas *no más*↑ *po*
- (IQQ_005_09_12)

En estos contextos, similares a los casos encontrados en el español de México, la locución adverbial se manifiesta como un mecanismo de atenuación con grado de negociación sobre la proposición en la cual está siendo utilizada, a fin de obtener la aceptación de su veracidad por parte de los interlocutores. A diferencia de los dialectos de España y México, la entonación ascendente es predominante en los casos observados en Chile. Esta entonación ascendente, usada al final de aserciones, ha sido descrita anteriormente como recurso interpersonal de negociación (Heim 2019, Contreras Castro 2024).

Considerando los usos anteriormente expuestos, el presente trabajo busca discutir la función pragmática de la locución adverbial a través del estudio de casos encontrados en los corpus de conversaciones *PRESEEA* y *AMERESCO*, a fin de discutir las siguientes interrogantes: (1) ¿Bajo qué condiciones la locución adverbial *no más* es utilizada como mecanismo de atenuación en los dialectos analizados? (2) ¿Qué diferencias se observan en el uso de este mecanismo? (3) ¿Cómo puede una teoría gramatical dar cuenta de estas variaciones?

Referencias

- Albelda, M., Briz, A., Cestero, A. M., Kotwica, D., & Villalba, C. (2014). Ficha metodológica para el análisis pragmático de la atenuación en corpus discursivos del español (ES.POR.ATENUACIÓN). *Oralia: Análisis del Discurso Oral*, 17, 7–62.
- Asociación de Academias de la Lengua Española (2010). *Diccionario de americanismos*. <https://www.asale.org/damer/#>
- Contreras Castro, M. (2024). Recursos de negociación en la conversación: coletillas modales en el español de Chile. *ALPHA: Revista de Artes, Letras y Filosofía*, 2(57), 217–233. <https://doi.org/10.32735/S0718-22012023000573286>
- Enghels, R., & Helincks, K. (s.d.). *Corpus Iquique cedido para su uso en la plataforma del corpus AMERESCO*. En Albelda, M., & Estellés, M. (Coords.), *Corpus AMERESCO*. Valencia: Universitat de València. www.corpusameresco.com
- Flores Treviño, M. E. (2017). La atenuación y los marcadores de foco de exclusión en los corpus: PRESEEA-Mty / AMERESCO-Méx.Mty. *Normas: Revista de Estudios Lingüísticos Hispánicos*, 7(1), 19–32.
- Heim, J. M. (2019). *Commitment and engagement: The role of intonation in deriving speech acts* (tesis doctoral). Vancouver: University of British Columbia.
- PRESEEA (2014-). *Corpus del Proyecto para el Estudio Sociolingüístico del Español de España y de América*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá. <http://preseea.uah.es>
- Pater, K. (s.d.). *Corpus de conversaciones AMERESCO-Ciudad de México*. En Albelda, M., & Estellés, M. (Coords.), *Corpus AMERESCO*. Valencia: Universitat de València. www.corpusameresco.com
- Real Academia Española & Asociación de Academias de la Lengua Española (2024). *Diccionario panhispánico de dudas (DPD)* (2.^a edición, versión provisional). <https://www.rae.es/dpd/más>

The meaning of pronouns of address: Evidence from experimental studies with speakers of European French and European Spanish

Patricia Sánchez Carrasco

Radboud University Nijmegen

patricia.sanchezcarrasco@ru.nl

Research on the variation of the so-called formal (V) and informal (T) pronouns of address has traditionally focused on the speaker and their choice of pronoun. Surveys and interview studies on the selection of V/T-pronouns often tap into speakers' explicit, and sometimes prescriptivist, knowledge of V/T's social meanings. These methods revealed speakers' awareness of some situational and socio-pragmatic factors influencing the use of V/T, such as (perceived) age and socio-professional status (Clyne *et al.* 2009; Pedroviejo Esteruelas 2006). Based on some of those findings, Spaniards should use V-pronouns (i.e. *usted*) with strangers over 40 years old, but they may address superiors at work with T (*tú*) if they look younger than them. However, these 'rules of thumb' do not account for the fact that speakers sometimes doubt whether their choice will 'sit well' with the addressee, or that speakers might choose V/T to cause a certain impression or achieve a specific communicative goal (Álvarez & Chumaceiro 2010; Serrano 2020). We identify here a key gap in the understanding of the meanings of V/T: the effect these forms have on the addressee. This perspective offers a window into the broader array of meanings –or indexical fields (Eckert 2008)– associated to V/T, which are not always directly observable from the perspective of the speaker.

Based on the results of several experiments in which we investigated the impact of pronouns, we argue that a 'constellation' or field of meanings (Eckert 2008) exists for V/T. From this field, addressees activate specific meanings, based on other relevant contextual information. We gauge the activated meanings by analyzing the attitudes of participants towards diverse elements of the communicative context, as well as their performance in the experimental tasks, modulated by the address form received. We assume that judgements and responses are a product of information selection and processing, that involves the access to cognitive structures where semantic information is stored (Hamilton 2005).

To provide one example, in one of our studies, European Spanish speakers took part in an experiment where they read two short stories, after which they reported on what they experienced while reading. Participants were addressed with either V or T throughout the instructions and questions. Those who had been addressed with *usted* reported being more attentive while reading as well as feeling more transported into the story world than those who received *tú*. This suggests that receiving *usted* activated knowledge about the type of documents and contexts where Spanish V-pronouns are usually found (e.g., administrative and official communications, involving serious topics and other complex language that require readers to pay attention), prompting participants to be more attentive during the experiment, and to show they took the task



seriously.

Our findings suggest that speakers have implicit knowledge of V/T beyond the notions of (in)formality and politeness. We aim to contribute to our understanding of the role of V/T in the construction of interactions, as well to the study of forms of address.

References

- Álvarez, A., & Chumaceiro, I. (2010). La construcción de la identidad del hablante en el uso pronominal. In Hummel, M., Kluge, B., & Vázquez Laslop, M. E. (Eds.), *Formas y fórmulas de tratamiento en el mundo hispánico* (pp. 945–964). México: El Colegio de México/Karl-Franzens-Universität Graz.
- Clyne, M. G., Norrby, C., & Warren, J. (2009). *Language and human relations: Styles of address in contemporary language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Eckert, P. (2008). Variation and the indexical field. *Journal of sociolinguistics*, 12(4), 453–476. <https://doi.org/10.1111/j.1467-9841.2008.00374.x>.
- Hamilton, D. L. (Ed.) (2005). *Social cognition: Key readings*. New York: Psychology Press.
- Pedroviejo Esteruelas, J. M. (2006). Un estudio sociolingüístico. Sistemas de tratamiento de la juventud de Valladolid. *Tonos Digital*, 11. <http://www.tonosdigital.es/ojs/index.php/tonos/article/viewArticle/20>.
- Serrano, M. J. (2020). Shaping identities in interaction by cognitive meanings: The variable usage of *usted(es)* as second-person object in Spanish. *International Review of Pragmatics*, 12(1), 80–106. <https://doi.org/10.1163/18773109-01201100>.

Prefijos intensificadores extranjeros en la lengua coloquial alemana: un acercamiento desde la morfología de construcciones

Paloma Sánchez Hernández

Universidad Complutense de Madrid

palomash@filol.ucm.es

Los préstamos y extranjerismos son recursos muy utilizados en la lengua coloquial. Algunos prefijos intensificadores no alemanes (véase Elsen 2014; Fleischer & Barz 2007), como *mega-* *super-* *top-*, *ultra-*, *makro-* se caracterizan, de igual modo, por estar muy presentes en este tipo de registro. En esta contribución se investigarán algunos prefijos no alemanes en un corpus procedente de la lengua coloquial en redes sociales. Se parte de la hipótesis de que el prefijo contribuye a formar una construcción dotada de significante y significado, según la morfología de construcciones (Booij 2015: 189; 2018), que sirve para describir estructuras lingüísticas complejas (Ziem & Lasch 2013; Michel 2014). Las construcciones pueden ser morfemas u oraciones completas. Además, este tipo de prefijos presenta un estatus muy especial dentro de la formación de palabras en alemán, a veces son considerados como miembros de una composición (Hentschel 2020) o como *Konfixe* (Lohde 2006). Los objetivos fundamentales de este trabajo son, en primer lugar, analizar el tratamiento y la función de estos elementos según la literatura existente y comparar este comportamiento con el que presentan en el corpus; en segundo lugar, se intentará analizar cualitativa y cuantitativamente las características que muestran tales términos; en tercer lugar se quiere investigar que, con la formación de tales palabras, los límites entre la gramática y el lexicon se hacen más tenues en relación a los paralelismos que existen entre expresiones morfológicas y sintácticas. También se demostrará que tales procesos contribuyen significativamente a estimular la formación de palabras. En cuanto a la metodología, se emplearán diversas herramientas y programas informáticos como R para analizar el corpus. Entre los resultados que se prevén, destaca el hecho de que estas formaciones funcionan como auténticas construcciones que se asemejan, además, a las formas idiomatizadas.

Referencias

- Booij, G. (2015). Word-formation in construction grammar. En Müller, P. O., Ohnheiser, I., Olsen, S., & Rainer, F. (Eds.), *Word formation. An international handbook of the languages of Europe* (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 40.3, pp. 188–202). Berlin: De Gruyter.
- Booij, G. (Ed.) (2018). *The construction of words. Studies in morphology*. Cham: Springer.
- Elsen, H. (2014). *Grundzüge der Morphologie des Deutschen* (2ª ed.). Berlin: De Gruyter.
- Fleischer, W., & Barz, I. (2007). *Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache*. Tübingen: Niemeyer.



- Hentschel, E. (2020). *Basiswissen deutsche Wortbildung*. Tübingen: Narr.
- Lohde, M. (2006). *Wortbildung des modernen Deutschen*. Tübingen: Narr.
- Michel, S. (2014). Konstruktionsgrammatik und Wortbildung: theoretische Reflexionen und praktische Anwendungen am Beispiel der Verschmelzung von Konstruktionen. In Lasch, A., & Ziem, A. (Eds.), *Grammatik als Netzwerk von Konstruktionen* (Sprache und Wissen 15, pp. 139–156). Berlin: De Gruyter.
- Ziem, A., & Lasch, A. (2013). *Konstruktionsgrammatik: Konzepte und Grundlagen gebrauchsbasierter Ansätze* (Germanistische Arbeitshefte 44). Berlin: De Gruyter.



Canonicidad e innovación en la colocación del clítico del gallego actual: ¿diferencias de registro, cambio lingüístico en marcha o selección comunicativa intencional?

Carme Silva-Domínguez

Instituto da Lingua Galega
Universidade de Santiago de Compostela

mdocarme.silva@usc.gal

Ana Iglesias Álvarez

Universidade de Vigo

anaiglesias@uvigo.gal

En gallego, la posición del pronombre átono con respecto al verbo y a otros constituyentes de la oración forma parte de un reducido grupo de fenómenos sintácticos descritos con gran pormenor (Cidrás 2017, 2024), sin duda por su carácter diferencial con respecto al español. Si bien las gramáticas de aquel idioma señalan como no marcada la enclisis y justifican de diversas formas la proclisis, cómputos recientes dan como mayoritaria la posición contraria, al menos en determinados estilos de lengua (Fernández Salgado 2023). En las aulas de gallego se trabaja sobre el clítico desde un enfoque pedagógico estático, que implica para los no gallegohablantes la necesaria memorización de un complejo sistema de reglas y excepciones. Los gallegohablantes, en cambio, llegan a las clases habiendo adquirido el sistema de manera natural. Es su criterio lingüístico el que se considera válido en la determinación de los casos dudosos, aunque no siempre exista unanimidad. Además, se percibe un importante aumento de ejemplos no canónicos en el habla y (en menor medida en) la escritura recientes.

El presente trabajo explora otras vías de análisis, diferentes de la basada en el aprendizaje deficitario, para dar cuenta del comportamiento aparentemente innovador del clítico. En primer lugar, se considerará la posibilidad, propuesta para el portugués europeo (Flores & Barbosa 2011, Rinke & Flores 2013, Costa *et al.* 2014), de que sea el grado de formalidad del enunciado el aspecto determinante de la variación. En segundo término, se valorará la posible existencia de un cambio lingüístico por contacto, consistente en la selección de la enclisis para contextos normativamente proclíticos. Como tercera hipótesis, y en la línea de Aijón Oliva & Serrano (2024), se explorará el valor indexical antagónico que, de manera creciente, se atribuye a dos distribuciones específicas de la unidad: (a) la proclisis en construcciones con infinitivo (canónica pero no exclusiva: *Para o facer* como opción frente a *Para facelo*, *Teño que o facer* como posibilidad frente a *Teño que facelo*), considerada propia de los estilos de lengua más tradicionales (pero véase Santos Raña 2018); y (b), la posición inicial absoluta (*O busco e che digo*), que de manera explícita marca a los neohablantes.

La comunicación proporciona el resultado del análisis de los siguientes materiales:

- El corpus diseñado para el proyecto *Contacto, cambio lingüístico e ideología en contextos de minorización lingüística*¹. Consta tanto de grupos de discusión como de entrevistas y pruebas de gramaticalidad, entre ellas algunas sobre la colocación del clítico.
- Dos corpus de lengua actual, el primero de los cuales consta de materiales orales (CORILGA²) y el segundo casi exclusivamente de textos escritos (CORGA³), para analizar (i) las pautas de colocación del clítico en una de las posiciones en las que el cambio lingüístico, de existir, podría estar produciéndose rápidamente (las subordinadas finales), y (ii) el posible alcance indexical de las dos opciones de distribución de la unidad (a) y (b).

Referencias

- Aijón Oliva, M. A., & Serrano, M. J. (2024). Introduction: Variation, choice and the construction of meaning. En Serrano, M. J., & Aijón Oliva, M. A. (Eds.), *Form and meaning. Studies of grammatical variation and communicative choice in Spanish* (pp. 11–41). Bern: Peter Lang.
- Cidrás, F. (2017). Determinación nominal con posesivo en español y gallego. En Domínguez Vázquez, M. J., & Kutcher, S. (Eds.), *Interacción entre gramática, didáctica y lexicografía. Estudios contrastivos y multicontrastivos* (pp. 239–249). Berlin: De Gruyter.
- Cidrás, F. (2024). Syntax. En González Seoane, S., & Sousa, X. (Eds.), *Manual of Galician Linguistics* (pp. 107–156). Berlin: De Gruyter.
- Costa, J., Fiéis, A., & Lobo, M. (2014). Input variability and late acquisition: Clitic misplacement in European Portuguese. *Lingua*, 161, 10–26.
<http://dx.doi.org/10.1016/j.lingua.2014.05.009>
- Fernández Salgado, X. M. (2023). A posición do pronome átono con formas verbais finitas no corpus CORTEGAL. En Álvarez de la Granja, M., & Míguez, V. (Eds.), *Perspectivas sobre a escrita académica en galego. Estudos baseados no corpus CORTEGAL de textos escritos por estudantes* (pp. 203–252). Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela.
- Flores, C., & Barbosa, P. (2011). When reduced input leads to delayed acquisition: A study on the acquisition of clitic placement by Portuguese heritage speakers. *International Journal of Bilingualism*, 18(3), 304–325.
<https://doi.org/10.1177/1367006912448124>
- Rinke, E., & Flores, C. (2013). Morphosyntactic knowledge of clitics by Portuguese heritage bilinguals. *Bilingualism: Language and Cognition*, 17(4), 681–699.
<https://doi.org/10.1017/S136672891300076X>
- Santos Raña, I. (2018). Variación na colocación dos pronomes átonos nalgúns complexos verbais en galego. *Estudos de Lingüística Galega*, volumen especial I, 61–79.
<http://dx.doi.org/10.15304/elg.ve1.3686>

¹ IP Elisa Fernández Rei, Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades, PID2019-110352GB-I00, Proyectos de I+D+i 2019.

² <http://ilg.usc.es/corilga/>.

³ <https://corpus.cirp.es/corga/>.



De los tratamientos insultantes y otras ofensas involuntarias: comparación y sistema

Miguel Vázquez-Larruscáin

University of South-Eastern Norway (USN)

miguel.vazquez-larruscain@usn.no

Según Brown & Gilman (1960), dos son las dimensiones que articulan nuestra vida social: el poder y la solidaridad. De forma poco sorprendente, los insultos habitan el mismo espacio conceptual. En el eje (vertical) del poder, el interlocutor puede atribuirse un rango superior al que le corresponde –*pero, usted/tú, ¿quién se/te cree(s) que e(re)s?*– o puede situarnos por debajo de nuestra autoestima –*usted/tú no sabe(s) con quién está(s) hablando*–. En el eje (horizontal) que distingue lo público y lo privado, el insulto puede sentirse como invasión de la intimidad –*¿nos conocemos de algo?*– o, también, como una falta de empatía –*por favor, trátame de tú, si no te importa*–.

En algunos casos, el insulto puede ser intencionado, pero en la mayoría de los casos es el producto de un malentendido. En este trabajo analizo el insulto (inintencionado) desde una perspectiva sistémica y comparativa. Para ello, disecciono dos casos aparentemente inconexos, como son el voseo clásico español de inicios del siglo XVII (Bertolotti 2015) y el uso de *você* en el Portugal de hoy (Lara & Guilhelme 2018).

La idea central es que las situaciones propensas al insulto involuntario son, en parte, una consecuencia colateral de ciertos sistemas de tratamientos. Las características del voseo áureo español y las del *você* portugués actual son similares, lo que lleva a pensar que la causa de la interpretación ofensiva de unos tratamientos en su día formales es producto de la estructura de un tipo de sistema de tratamiento, recurrente a pesar de la distancia en el tiempo y en las comunidades de práctica respectivas. Así, las dos normas alocutivas estudiadas coinciden en que son ternarias y también en que licencian el uso de los tres tratamientos en una misma relación entre iguales, relativamente cercanos o solidarios. Este espacio normativo deja muy poco espacio para la variación en las prácticas individuales, que, sin embargo, no pueden sino existir, dando así pie, de forma casi inevitable, a la tensión, la crisis y el *desasosiego* (Fernández 2003; Hummel 2019).

En este trabajo presento un análisis formal de los dos sistemas de tratamiento mencionados, enmarcándolos en sus respectivas dinámicas históricas. Con ello pretendo mostrar, entre otras cosas, que los valores de cualquier tratamiento solo pueden abordarse desde una perspectiva sistémica, así como, a su vez, comparativa e histórica, como vía de acceso a la lógica interna de las relaciones sociales.

Referencias

- Bertolotti, V. (2015). *A mí de vos no me trata ni usted ni nadie*. México: UNAM.
 Brown, R., & Gilman, A. (1960). The pronouns of power and solidarity. En Sebeok, T. A. (Ed.), *Style in language* (pp. 253–76). Cambridge, MA: The MIT Press.



- Fernández, M. (2003). Constitución del orden social y desasosiego. Pronombres de segunda persona y fórmulas de tratamiento. Coloquio “Pronombres de segunda persona y formas de tratamiento en las lenguas de Europa”. Instituto Cervantes de París. https://cvc.cervantes.es/lengua/coloquio_paris/indice.htm
- Hummel, M. (2019). Diachronic comparison of *vosse merced* > *você* and Sp. *vuestra merced* > *usted*. *Working Papers em Linguística*, 20(2), 24–59.
- Lara, V., & Guilhelme, A. (2018). The politeness of *você* in European Portuguese. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 11(2), 337–366.

Clitic climbing in NYC Spanish

Kevin Martillo Viner

The City University of New York

kevin.viner@bcc.cuny.edu

This variationist-sociolinguistic study analyzes the clitic position of all Spanish clitics (*me, te, se, nos, lo(s), la(s), le(s)*) in the spoken Spanish of 52 New York City (NYC) participants. Research over the past several decades consistently shows proclisis (e.g., *te voy a llamar* ‘I’m going to call you’ vs. enclisis *voy a llamarte* ‘I’m going to call you’) as the preferred position (Keniston 1937; Myhill 1988; Davies 1995; Silva-Corvalán & Gutiérrez 1995; Torres Cacoullos 1999; Gudmestad 2006; Darwich 2007; Gutiérrez 2008; Requena & Miller 2014; Schwenter & Torres Cacoullos 2014; Shin *et al.* 2017, 2019; Limerick 2018, 2022; Viner 2021). A mere handful of these studies, however, have considered external variables (Gudmestad 2006; Limerick 2018, 2022; Viner 2021). The aim of the present study is to advance current understanding on clitic placement by analyzing both external (Generation, National origin, Region, Sex, Age, Spanish skill, English skill, Socioeconomic status (SES)) and internal (Clause type, Tense, Person, Number, Pronominality, Grammatical mood, Negation, Clitic type, Finite verb) independent variables.

A multiple linear regression revealed that, of the eight external variables identified for this study, only SES influenced clitic placement: participants with a lower SES employed proclisis significantly more (79%) than did participants with a higher SES (70%). Regarding conditioning linguistic factors, of nine internal variables, four reached statistical significance for proclisis. A logistic regression ranked them thusly: pronominality, specifically non-reflexivity; person (2nd > 1st > 3rd); clitic type (*me, te, nos* > *se* > *lo(s), la(s), le(s)*); and clause type (gerund > infinitive). Analyzing these findings through a functionalist/usage-based lens (Bybee 2010), possible explanations for the proclitic preference include: 1. it reduces the cognitive load of the hearer by retaining the categorical proclisis that occurs with finite forms (e.g., *te hablo* ‘I’m talking to you’); 2. it marks importance directly at the hearer (80% of *te* ‘you/to you’ were proclitic, even when impersonal). Further, because proclisis occurs more frequently with non-reflexives (77%) than it does with reflexive clitics (61%), speakers appear to prefer the natural enclitic position of the latter, i.e., a single unit wherein the clitic remains affixed to the verb form, which would further reduce the cognitive load of both the speaker and hearer.

References

- Bybee, J. (2010). *Language, usage and cognition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Darwich, B. (2007). Los clíticos *lo, la, los y las* en situación de contacto: datos sobre el español en Nueva York. *LLJournal*, 2(2).
- Davies, M. (1995). Analyzing syntactic variation with computer-based corpora: The case of modern Spanish clitic climbing. *Hispania*, 78, 370–380.



- Gudmestad, A. (2006). Clitic climbing in Caracas Spanish: A sociolinguistic study of *ir* and *querer*. *IULC Working Papers*, 6(1).
- Gutiérrez, M. J. (2008). Restringiendo la subida de clíticos: reflexividad, modalidad verbal y contacto lingüístico en el español de Houston. *Hispanic Research Journal*, 9(4), 299–313.
- Keniston, H. (1937). *Spanish syntax list*. New York: Henry Holt and Company.
- Limerick, P. (2018). Variable clitic placement in US Spanish. In MacDonald, J. (Ed.), *Contemporary trends in Hispanic and Lusophone linguistics: Selected papers from the Hispanic Linguistic Symposium 2015* (pp. 49–70). Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins.
- Limerick, P. (2022). New considerations for variable clitic placement in Spanish: Findings from Atlanta, Georgia. *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 35(2), 650–674.
- Myhill, J. (1988). Variation in Spanish clitic climbing. In Walsh, T. J. (Ed.), *Synchronic and diachronic approaches to linguistic variation and change (GURT '88)* (pp. 227–250). Washington DC: Georgetown University Press.
- Requena, P. E., & Miller, K. (2014). Constraining Spanish clitic placement variation: Evidence from child language. Paper presented at the Hispanic Linguistic Symposium 2014. West Lafayette, Indiana: Purdue University.
- Schwenter, S. A., & Torres Cacoullós, R. (2014). Competing constraints on the variable placement of direct object clitics in Mexico City Spanish. *Revista Española de Lingüística Aplicada*, 27(2), 514–536.
- Shin, N. L., Requena, P. E., & Kemp, A. (2017). Bilingual and monolingual children's patterns of syntactic variation: Variable clitic placement in Spanish. In Benavides, A., & Schwartz, R. (Eds.), *Language development and disorders in Spanish-speaking children. Literacy studies (Perspectives from cognitive neuroscience, linguistics, psychology and education)* (vol. 14, pp. 63–88). Cham: Springer.
- Shin, N. L., Rodríguez, B., Armijo, A., & Perara-Lunde, M. (2019). Child heritage speakers' production and comprehension of direct object clitic gender in Spanish. *Linguistic Approaches to Bilingualism*, 9, 659–686.
- Silva-Corvalán, C., & Gutiérrez, M. J. (1995). On transfer and simplification: Verbal clitics in Mexican-American Spanish. In Hashemipour, P., Maldonado, R., & Van Naerssen, M. (Eds.), *Studies in language learning and Spanish linguistics in honor of Tracy D. Terrell* (pp. 302–312). San Francisco, CA: McGraw-Hill.
- Torres Cacoullós, R. (1999). Construction frequency and reductive change: Diachronic and register variation in Spanish clitic climbing. *Language Variation and Change*, 14, 143–170. <https://doi.org/10.1017/S095439459911202X>
- Viner, K. M. (2021). Generational differences in the placement of clitic *se* in New York City Spanish. *International Journal of Bilingualism*, 25(5), 1460–1472. <https://doi.org/10.1177/13670069211016546>

VARISIG2

VARI₅IG2

